

DYLAN DOG

ALMANAH

ALMANAH STRAHA KNJIGA XVII. • 112 STRANICA • 25 kn • 6,20 KM • 3,60 € (SLO)

STRAHA



Ludens

BONELLI
COMICS



DYLAN DOG PREDSTAVLJA ALMANAH STRAHA XVII. • Original: ALMANACCO DELLA PAURA 2007

Autor lika: TIZIANO SCLAVI • U izvedbi: TIZIANO SCLAVI • Tekst: MARZANO • Crtež: CASERTANO • Korica: ANGELO STANO • Prijevod i redakcija: ANDREJ CVITAŠ
Izdavač: LUDENS d.o.o., Brune Bušića 14, Zagreb, e-mail: ludens@hi.hinet.hr • Urednik izdanja: BERNARD RADOVIĆ • Tisak: AKD Zagreb • Copyright © 2016 Sergio Bonelli Editore. Licensed through Parvi SpA
• Godina izdanja: 2016. Uvoznik i distributer za tržište BiH: IPRESS, Fra Dominika Mandića 24a, Siroki Brijeg • Uvoznik i distributer za Sloveniju: Delo Prodaje, Dunajska 5, Ljubljana
Sukladno Zakonu o medijima, stavak 3. članak 34. (NN. 59/04, 84/11, 81/13) te mišljenju Ministarstva kulture RH za 2015. godinu objavljujemo podatke:
I. prosječan ukupan prihod za tiskovnu Dylan Dog almanah iznosi 48.500,00 kn; II. prosječna prodana naklada iznosi 1218 primjeraka.

DYLAN DOGG

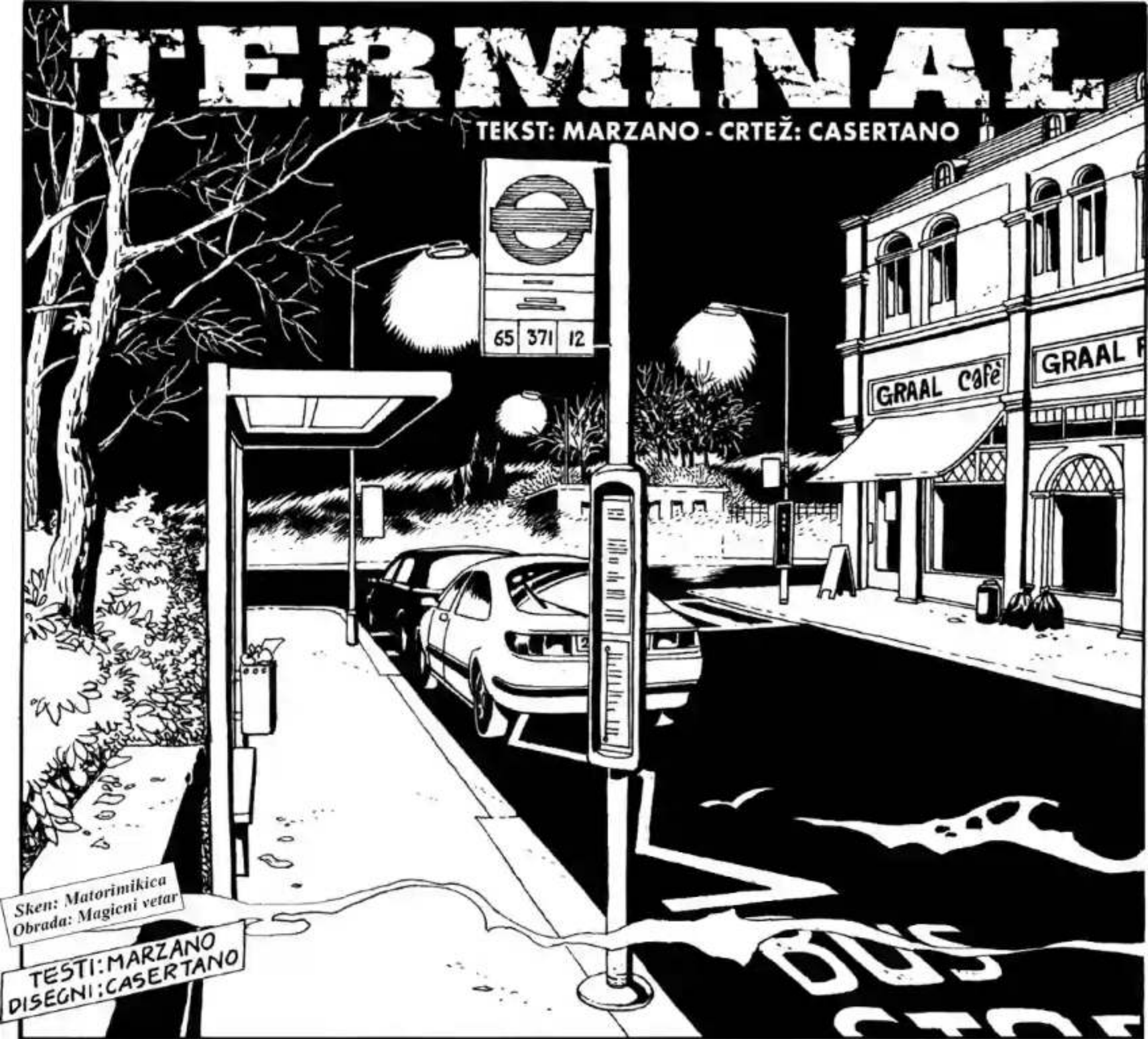
P·R·E·D·S·T·A·V·L·J·A

ALMANA
STRAHA

**SERGIO BONELLI EDITORE
LUDENS**

TERMINAL

TEKST: MARZANO - CRTEŽ: CASERTANO



Sken: Matorimikica
Obrada: Magieni vetar

TESTI: MARZANO
DISEGNI: CASERTANO



DUGO SMO SE ZADRŽALI, LEONARDE... MOŽDA JE POSLJEDNJI AUTOBUS VEĆ PROŠAO...

OH, NE BRINI, MARGARETH... U OVO DOBA AUTOBUSI NE VOZE TOČNO NA MINUTU...









JEDNOJ MLADOJ UDOVICI SIGURNO JE TEŠKO SAMOJ ODGAJATI KČERI, ZAR NE?... ZATO MI NEMOJ REČI DA TI MALO "POMOĆI" S VREMENA NA VRIJEME NE BI DOBRO DOŠLO...

G-GADITE MI SE, MOSLEY!

ZNAM JA TAKVE KAO ŠTO SI TI... PRVO GLUMITE KAKO BISTE SAČUVALE OBRAZ... ALI POSLIJE, NA KRAJU, PRISTANETE...

TJAH, GRIJEŠITE!

AH!

TUMP

ARGH... PROKLETNICE! ZAŽALIT ĆEŠ ZBOG OVOGA... OTPUŠTENA SI!

A VI STE SVINJA! IDITE K VRAGU!

ST. THOMAS MOORE

7

OLD PORTICO

ČESTITAM, CAROL, BILA SI
ODLIČNA. SPASILA SI SVOJU
"ČAST"... ALI IZGUBILA SI PO-
SAO, A SAM BOG ZNA KO-
LIKO TI JE POTREBAN...



BAREM NISAM PROPUS-
STILA AUTOBUS... UPRAVO
DOLAZI.



BAREM U
TOME, AKO VEĆ
NE I U OSTALOJE,
IMAM SREĆE...



DA... ZBILJA
IMAM SREĆE!





ODRASTI, DYLANE!

?!



MOZEŠ LI PONOVI TI, ERIN?

KOLIKO TI PUTA MORAM REĆI? NE MOGU VIŠE TRPJETI TVOJE PONAŠANJE VJEČITOG DJEČAKA!



ZBILJA? ALI UVIJEK SI GOVORILA DA TE NAJVIŠE PRIVLAČI TA STRANA MOJE OSOBNOSTI.

AH, DA?... ONDA REĆIMO DA SAM SE PREDOMISLILA...



POTREBAN MI JE PRAVI MUŠKARAC, NETKO TKO SE BRINE O MENI, TKO ČINI DA SE OSJEĆAM SIGURNA... I TKO PREUZIMA ODGOVORNOST!

ODGOVORNOST?



DOBRO SI SHVATIO, "O-DGO-VOR-NOST"! ZNAM DA TE TA RIJEČ PLAŠI, ALI KOLIKO MISLIŠ DA BISMO MOGLI NASTAVITI OVAKO? AKO ŽELIMO NEŠTO IZGRADITI ZAJEDNO, TI SE MORAS PROMIJENITI!... POČEVŠI OD SVOG POSLA!



JUDO PLESAČU, ŠTO NIJE U REDU S MOJIM POSLOM?

VRSTA, PRIMJERICE. "ISTRAŽITELJ NOĆNIH MORA", PA TO JE NAPROSTO SMIJEŠNO! OSIM TOGA, TAJ POSAO JEDVA TI OMOGUĆAVA PREŽIVJETI... PRONADI NEŠTO STABILNIJE I SIGURNIJE... ŠTO TI JA ZNAM, VRATI SE U POLICIJU.

AKO TE SIGURNOST
TOLIKO BRINE, ZAŠTO
ME TI NE UNAJMIŠ...
KAO SVOG TJELOHRA-
NITELJA?

ETO, VIDIŠ LI? SVE VRI-
JEME ISPALJUJEŠ
IRONIČNE POŠALICE!
S TOBOM NIKAD NIJE
MOGUĆE VODITI OZBI-
LJAN RAZGOVOR...

AKO NIŠTA
DRUGO, BAREM
TI NEĆU DOSA-
DITI.

ZAPRAVO HOĆEŠ...
ISTINA JE DA SE
KRIJEŠ IZA SVOJE
IRONIJE KAKO SE NE
BI MORAO SUOČAVA-
TI SA SITUACIJAMA
POPUT OVE...

ISKRENO, IRONIJA MI JE POTREBNA
KAKO BIH SITUACIJE "POPUT OVE"
UČINIO MANJE DRAMATIČNIMA. UGLAV-
NOM, ERIN, RECI OTVORENO, ŠTO
ŽELIŠ OD MENE? BRAČNU
PONUDU?

ŽELIM SAMO DA SE PO-
NAŠAŠ KAO ODRASLA
OSOBA, TO JE
SVE...

LAKO JE REĆI, ERIN...
ODAVNO SAM VEĆ
PRERASTAO DOB ZA
ODRASTANJE.

HMPF... ZBILJA SI BEZNADAN
SLUČAJ. VIDIŠ LI OVA VRATA,
DYLANE? DOBRO, ILI ĆEŠ UČI-
NITI KAKO TI KAŽEM ILI ĆEŠ
IZAĆI ODAVDE I VIŠE SE NE-
ĆEŠ VRATITI: BIRAJ!



JUDO PLESAČU! ŽENE!
TKO BI IH RAZUMIO?
PRVO KAŽU DA TE
VOLE ZBOG TVOJIH
MANA, A POTOM, PR-
VOM PRILIKOM, NABIJU
TI IH NA NOS... TJAH!



PRETPOSTAVLJAM DA
JE, POSLIJE OVOG ISPA-
DA, S ERIN SVRŠENO... A
BIO SAM SE ZALJUBIO
U NJU KAO DJE-
ČARAC...



DA, ALI ČINI
SE DA JE
UPRAVO TO
BILA MOJA
GREŠKA.



HMM... PRIZNAJ,
DYLANE, MOŽDA ERIN
NIJE SASVIM U KRIVU:
AKO TVOJ ŽIVOT NA-
STAVI OVIM KORAKOM,
NA KRAJU ČEŠ OSTATI
SÂM... ILI, JOŠ GORE, U
GROUCHOVU DRUŠTVU
DO KRAJA ŽIVOTA...



TJAH, NE TREBA
SAD PADATI U OČAJ,
UČINIT ĆU TO UJU-
TRO. SAD SE SAMO
ŽELIM VRATITI
DOMA I...

...ALI GDJE
SAM, DO VRAGA,
PARKIRAO AUTO-
MOBIL?

"NISMO TO SMJELI UČINITI."



NEŠTO SI RE-
KLA, VERA?

NISMO TREBALI
UKRASTI OVAJ AUTO-
MOBIL!



A ČEGA SE BOJIŠ? DA ĆE
NAS UHVATITI DROTOVI?



ČAK I DA SE TO DOGODI, NE BI
TREBALA BRINUTI, TVOJ BOGA-
TI TATICA ODVJETNIK IZVUKAO
BI NAS IZ NEVOLJA U
TREN OKA.



ZNAŠ DA
NIJE ZBOG
TOGA. SAMO
ŠTO NIJE U
REDU... TO
JE SVE.



GLEDAJ TO OVAKO: OVAJ AUTO NISMO UKRALI NEGO SMO GA SAMO "POSUDILI". KAD STIGNEMO DOMA, OSTATI ĆEMO GA NA ULICI I SUTRA ĆE GA NJEGOV VLASNIK MOĆI DOBITI NATRAG.



UGLAVNOM, AKO TI TO NE ODGOVARA, UVIJEK MOŽEŠ IZAĆI I NASTAVITI PJEŠICE... ILI MOŽEŠ NAZVATI TATICU I TRAZITI DA ON DODE PO TEBE.



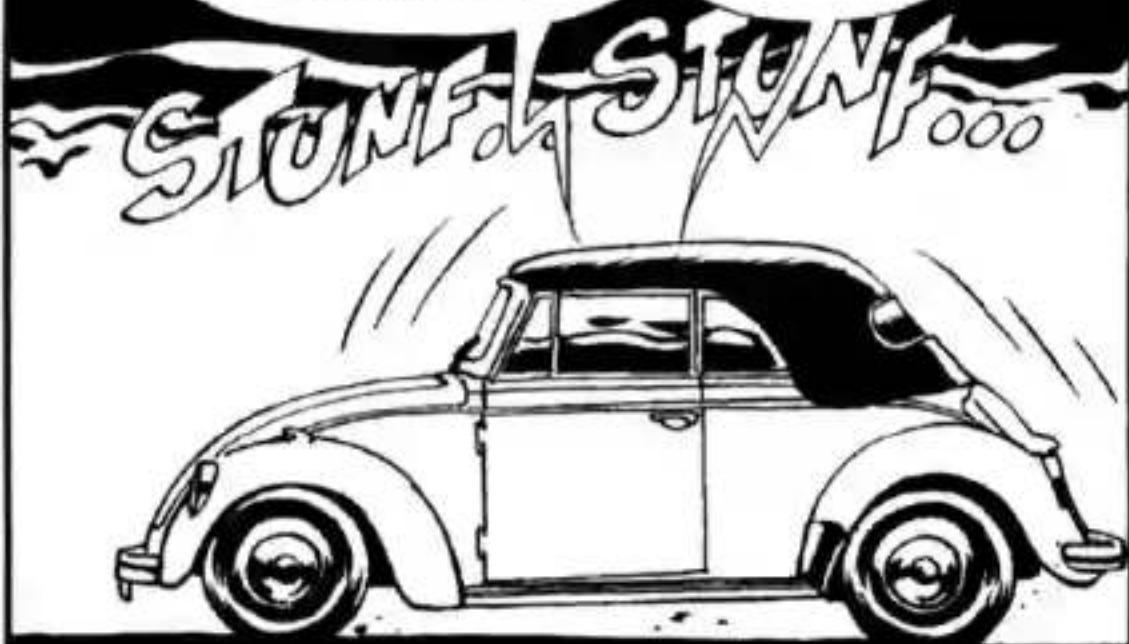
NE GNJAVI, TRAVISE. VEĆ SAM TI TISUĆU PUTA REKLA DA SAM ZAVRŠILA SA SVOJIMA.

A TI SI, POSLIJE ONOGA ŠTO SE DOGODILO SCOTTU, POSTAO NEPODNOŠLJIV.



NEMOJ MI VIŠE SPOMINJATI TU PRIČU ILI... HEJ!

ŠTO SE DOGADA?



JADA MU! OVA OLUPINA SE ZAUSTAVILA.



TREBALI SMO UKR... "POSUDITI" NOVIJI AUTOMOBIL... TKO ĆE VJEROVATI OVAKVOJ STARUDIJI.

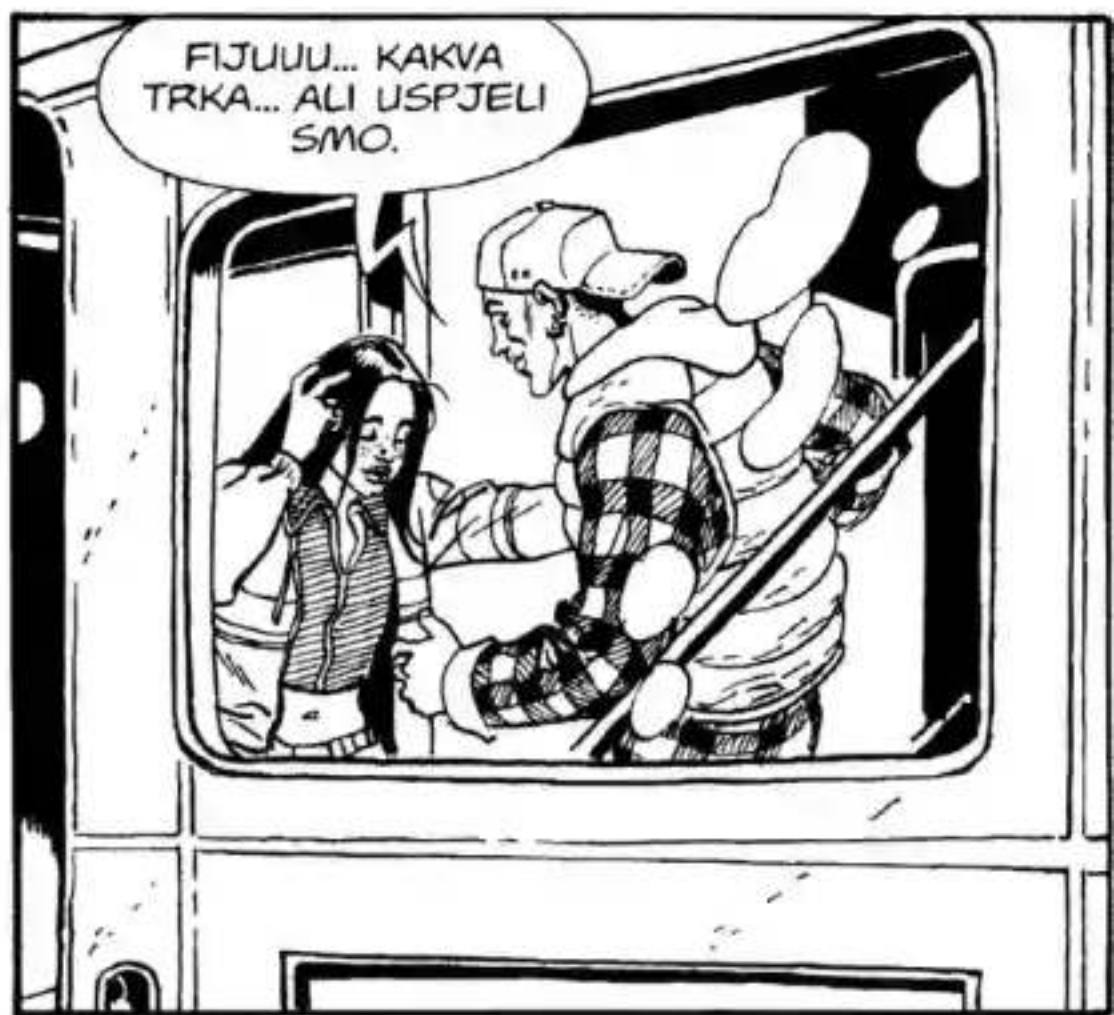
A ŠTO ĆEMO SAD?



A OTKUD JA ZNAM? U DANAŠNJE VRIJEME NIJE LAKO PRONAĆI DRUGI AUTOMOBIL BEZ ALARMA PROTIV KRADE...

DA, UZA SVE ONE LOPOVE KOJI SE MOTAJU UOKOLO...







...UZALUD JE NASTAVITI TRAŽITI... POMIRI SE, DYLANE, UKRALI SU TI BUBU!



U REDU, TAKVE SE STVARI DOGAĐAJU... ALI, JUDO PLESAČU, ZAR SE TO MORALO DOGODITI BAŠ NOČAS?!



ERIN, SLUŠAJ ME, TO SAM JA, DYLAN. POTREBAN MI JE AUTOMOBIL... MOJ SU UKRALI I...

TO JE NAJDJETI-NJASTIJA IZLIKA NA SVIJETU... NESTANI, PATETIČAN SI!



BAŠ LIJEP NAČIN ZA POSTUPANJE S DEČKOM KOJI JE TEK NEDAVNO POSTAO BIVŠI...



UJUTRO ĆU OTIĆI U SCOTLAND YARD PRIJAVITI KRAĐU...



SAD JE PROBLEM VRATITI SE DOMA... PRONAĆI TAKSI U OVO DOBA NIJE LAKO NITI U GRADU POPUT LONDONA...











ŽAO MI JE, GOSPODO DAWSON, ALI VAŠ MUŽ JE, NEDUGO PRIJE SVOJE... HMM... TRAGIČNE SMRTI, ULOŽIO CIJELU VAŠU UŠTEDEVINU U DIONICE... I NAŽALOST...

...I NAŽALOST?

KAO ŠTO ZNATE, DOŠLO JE DO PADA BURZOVNIH INDEKSA I VAŠE DIONICE POSTALE SU NAJOBIČNIJE SMEĆE. OSIM TOGA, KORISTIM PRILIKU KAKO BIH VAS PODSJETIO DA OVIH DANA DOLAZI NA NAPLATU RATA KREDITA ZA VAŠU KUĆU...

...SOCIJALNE SLUŽBE ZANIMAJU SE ZA VAŠ SLUČAJ, GOSPODO DAWSON... POSTOJI MOGUĆNOST DA DARYL ODVEDU U USTANOVU ILI DA JE EVENTUALNO POVJERE NA SKRB NEKOJ OBITE LJI KOJA ĆE JOJ BITI U STANJU PRUŽITI ODGOVARAJUĆE OBRAZOVANJE...

ALI... NE MOŽETE TO UČINITI!...

ZAPRAVO MOŽEMO... POKUŠAJTE SHVATITI, TO JE ZA NJEZINO DOBRO!

DOSTA! MORAM PRESTATI MISLITI NA PROŠLOST... TO NE SLUŽI NIČEMU...

...A NAROČITO NE SMIJEM KLONUTI DUHOM ILI SE POČE TI SAMOŠAŽALJEVATI. SAD JE VAŽNA JEDINO DARYL... MORAM IĆI NAPRIJED RADI NJE... SAMO RADI NJE...







HEJ, LIAME... JESI LI VIDIO KOLIKO MRKIH NJUŠKI IMA OVDJE?

ZBILJA IMAŠ PRAVO, TONY...



NEDOSTAJE DAŠAK VESELJA... UPS! OPROSTI, DJEDICE!

HA! HA!

TUP

!



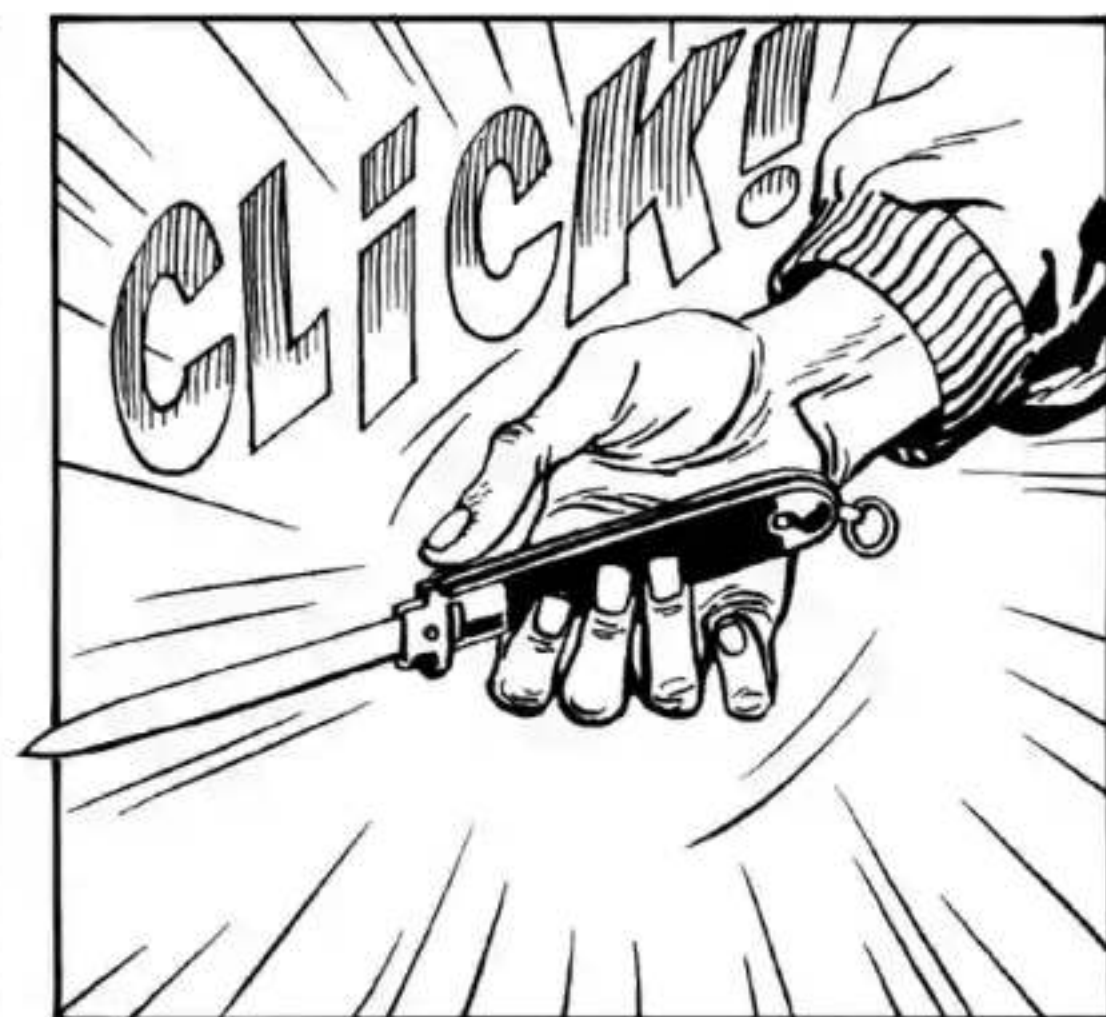
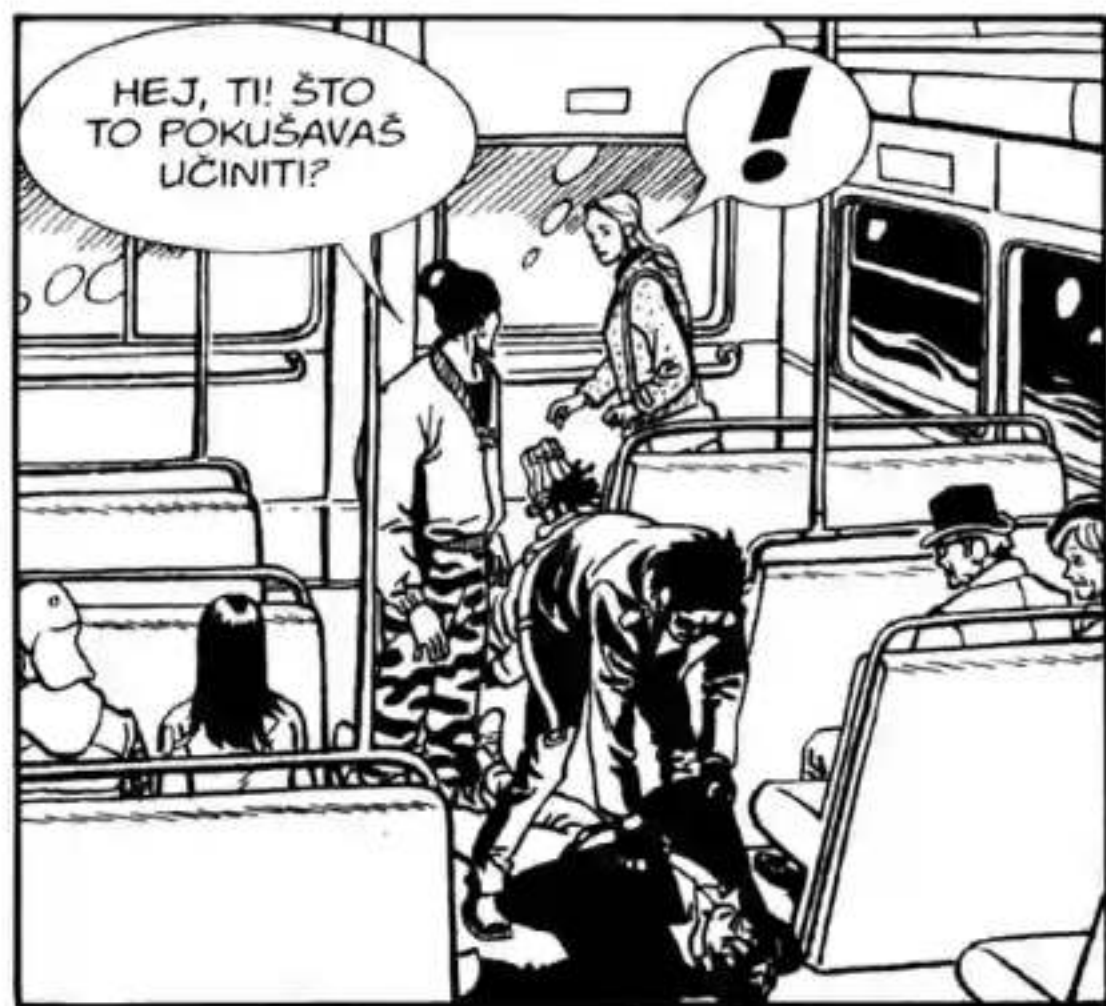
HMM... NIJE MI POTREBNO PETO I POL ČULO DA SHVATIM KAKO OVI TIPOVI DONOSE NEVOLJE.

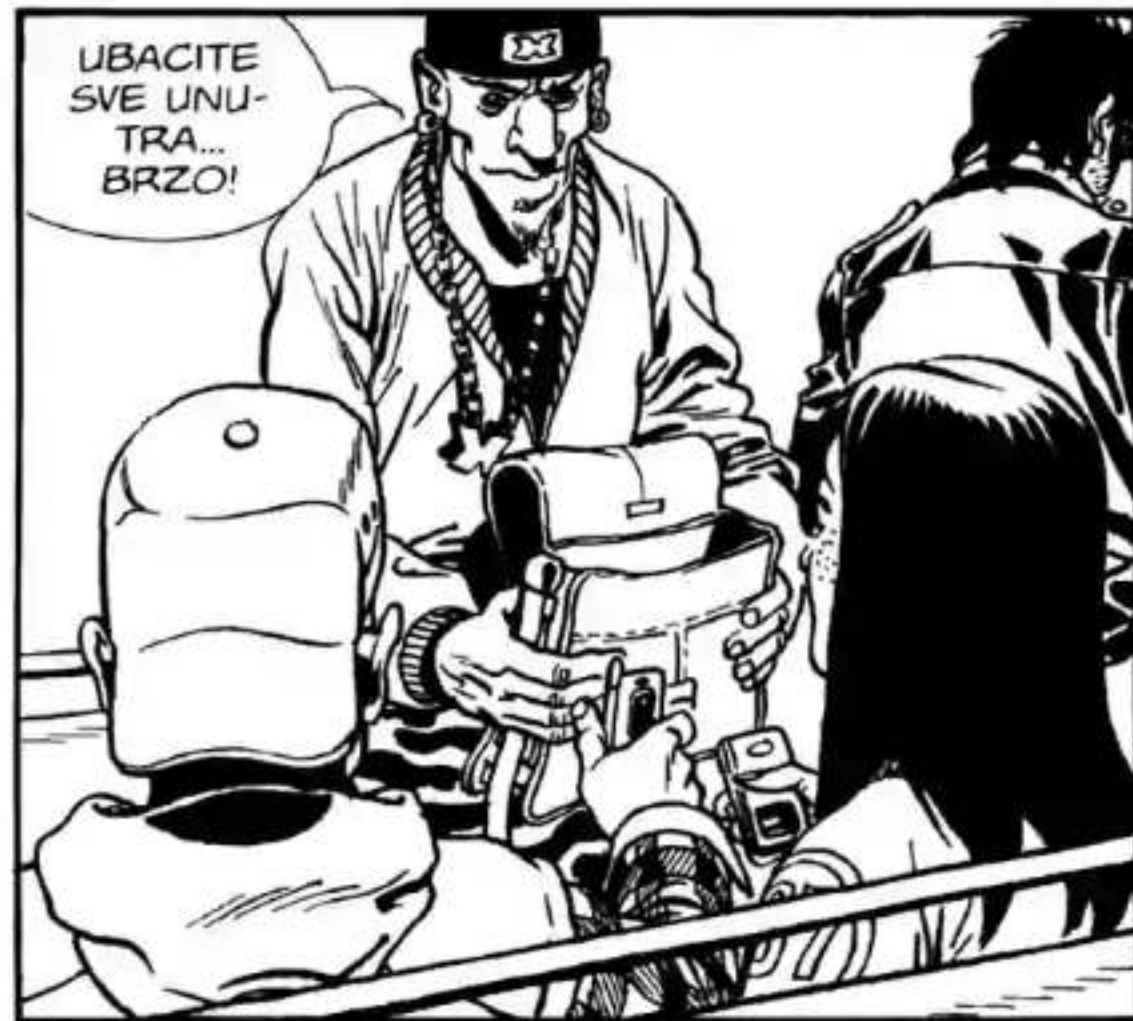


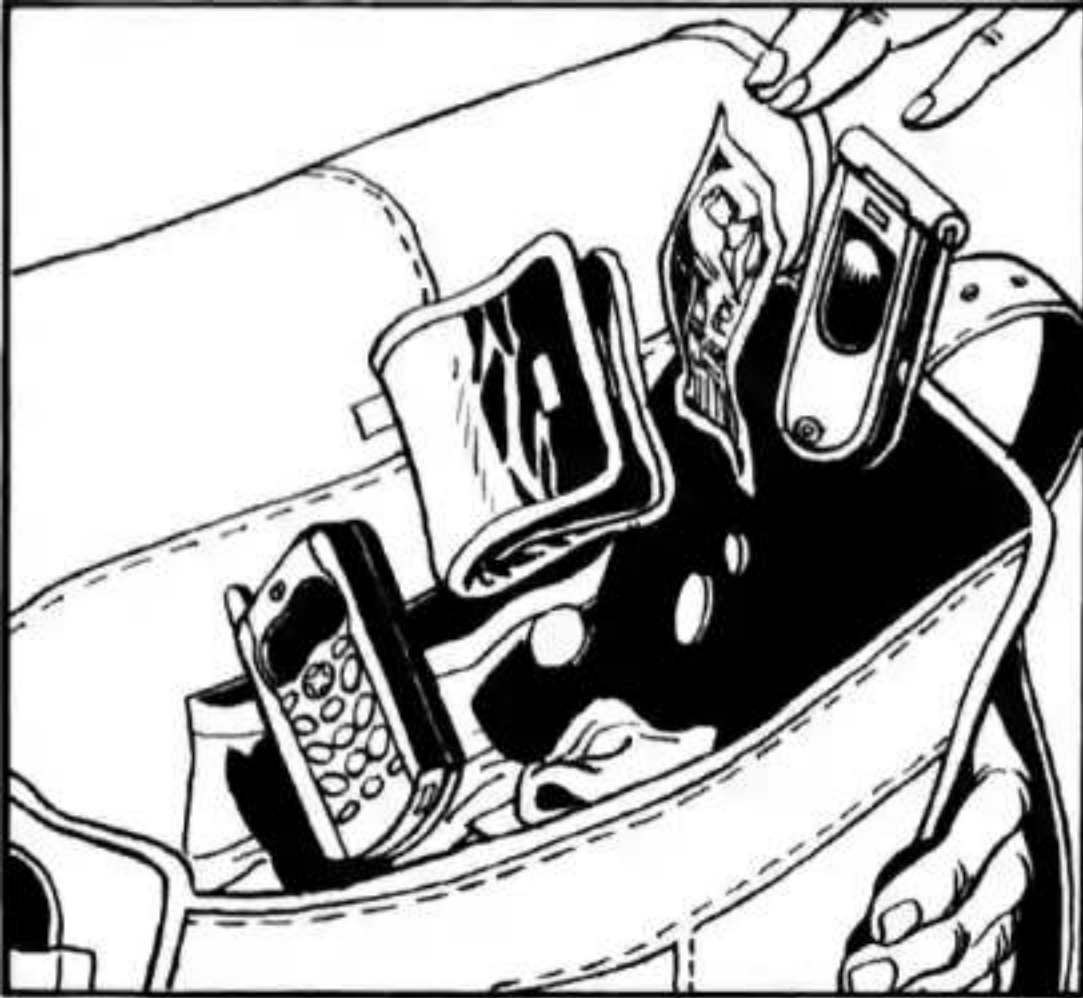














HMM... ČINI SE DA NI NAŠ "JUNAK" NE PLIVA U NOVCU...



JUNAK BEZ MRLJE, MANE... I BEZ NOVCA.

DA... HA! HA! HA!



SAD ĆU ZAPOVJEDITI VOZAČU NEKA NAS PUSTI SIĆI...

ČEKAJ!



JOŠ NISMO PROVJERILI GORNJI KAT...



A KOGA BI BILO GORE... SVJETLA SU UGAŠENA I ZNAŠ DA SE U OVO DOBA VOZI SAMO U DONJOJ ETAŽI.

NIKAD SE NE ZNA. TI OSTANI OVDJE PAZITI NA NAŠE PRIJATELJE. JA IDEM BACITI POGLLED.



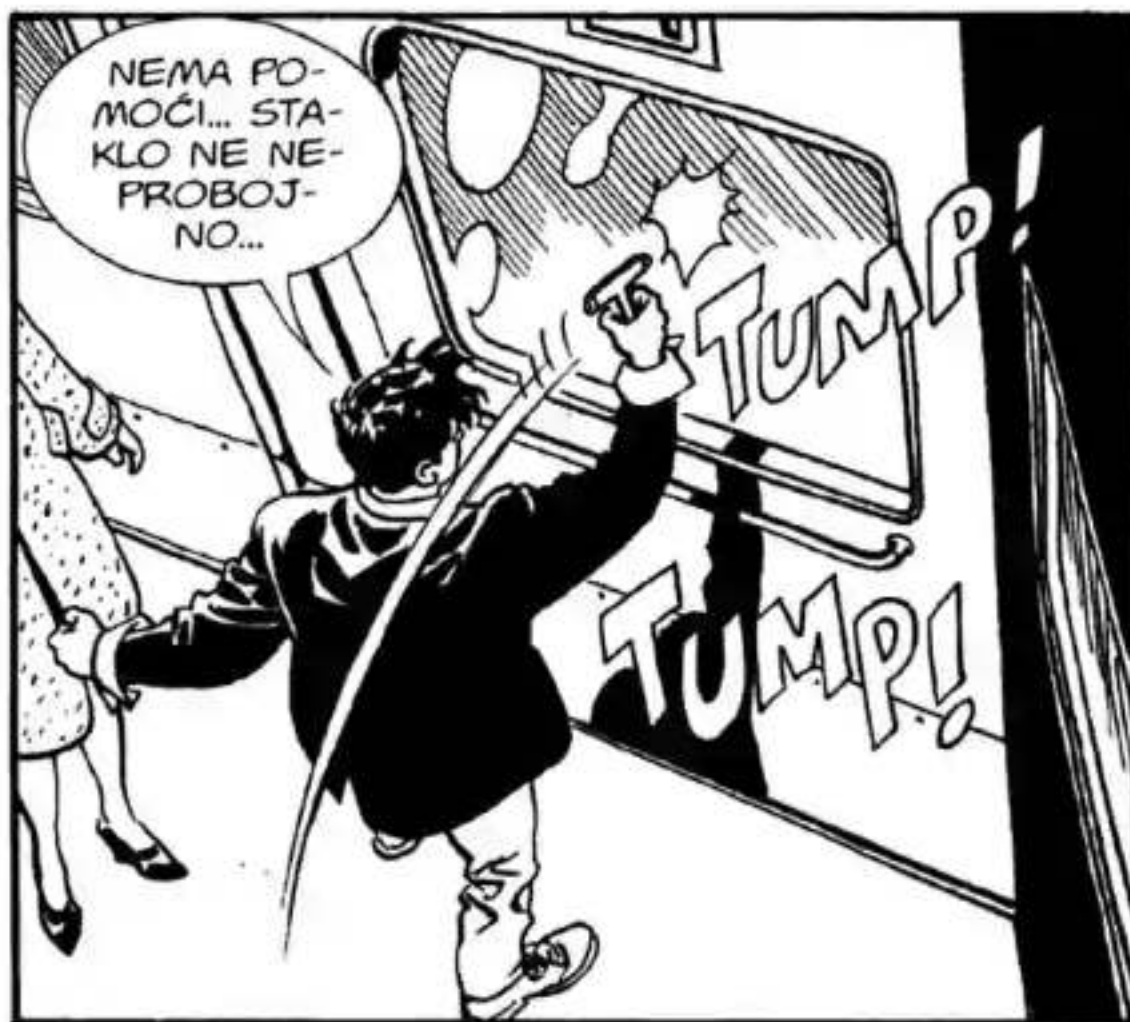
NE BIH SE PENJAO DA SAM NA TVOM MJESTU, MLADIĆU!

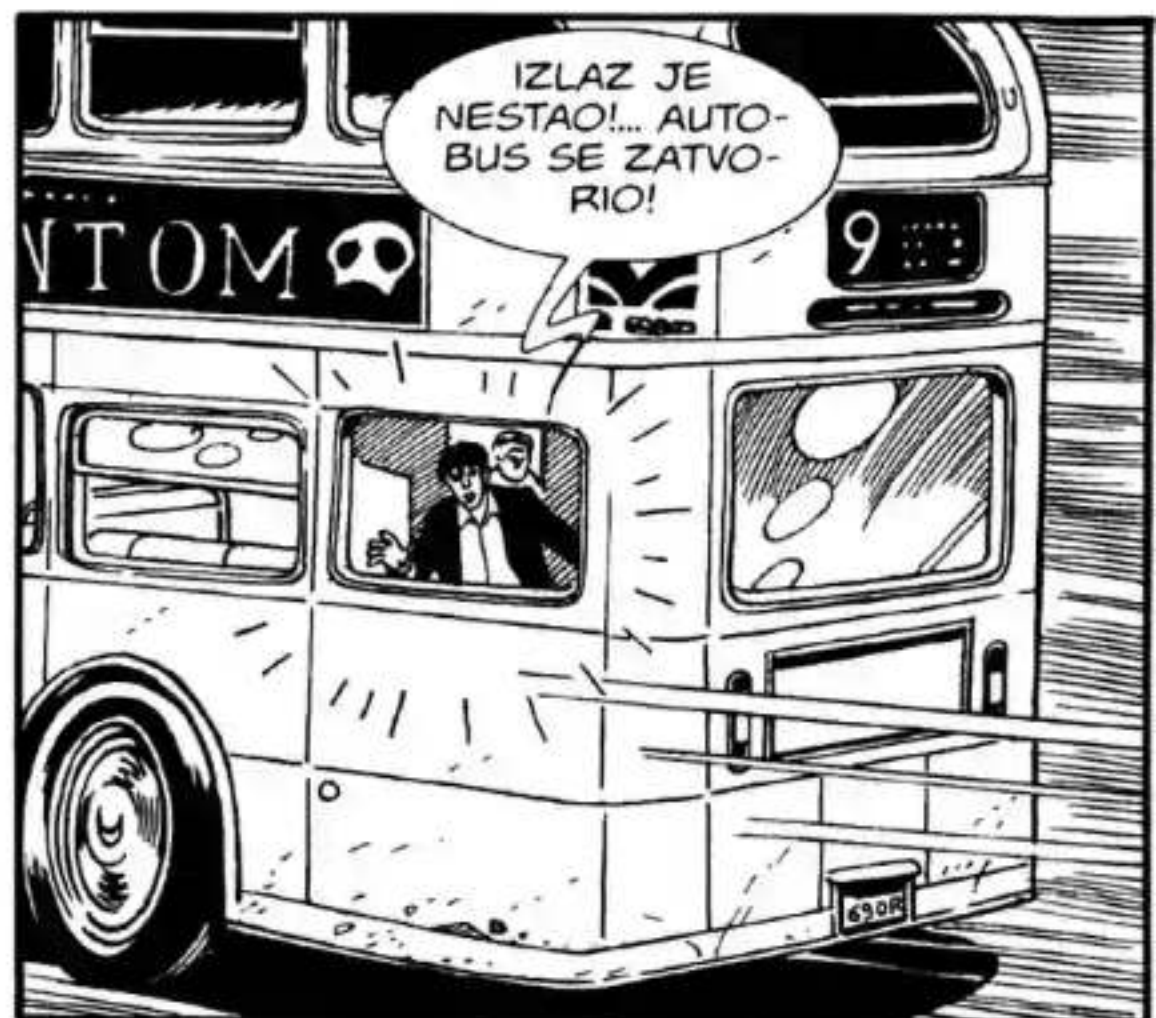
?

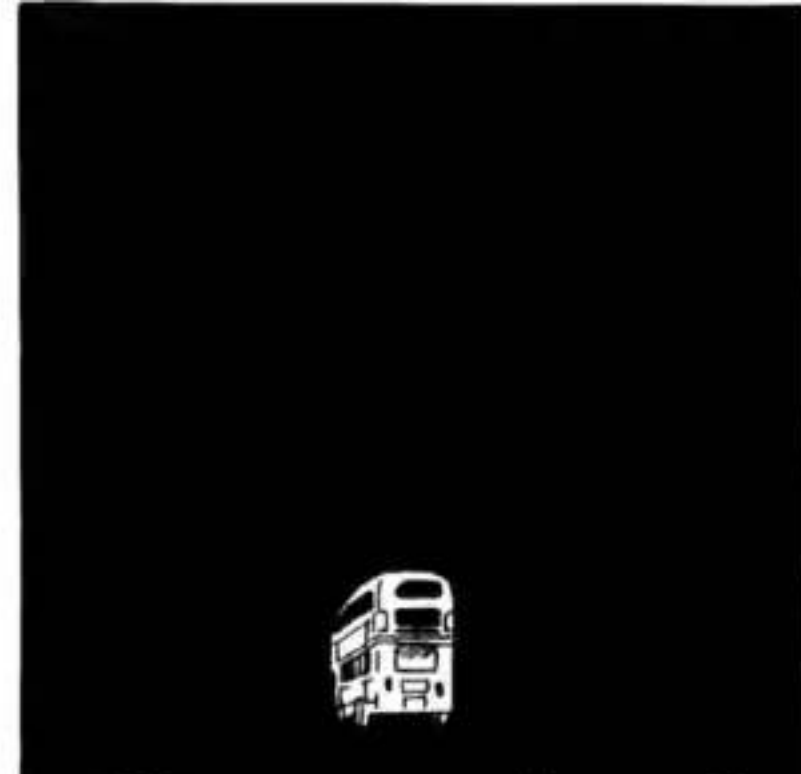












VROOOOOMMMMMMM...



UZALUD JE... SVA STAKLA SU NEPROBOJNA!

UZMITE NATRAG SVOJE STVARI...

HVALA...



DAJTE MI POJAS SA SVOGA KIŠNOG OGRTAČA, MOLIM VAS...

IZVOLITE...



EVO, GOTOVO JE... OVAKO NAS VIŠE NEĆE MOĆI GNJAVITI.

SLUŠAJTE, LJUDI... MISLIM DA JE SUVIŠNO IŠTICATI DA SE U OVOM AUTOBUSU DOGAĐA NEŠTO VEOMA ČUDNO. ALI PRIJE NEGO ŠTO ZAJEDNO POTRAŽIMO RJEŠENJE OVE APSURDNE SITUACIJE, REKAO BIH DA JE BOLJE DA SE UPOZNAAMO...



IMATE PRAVO... JA SE ZOVEM LEONARD BYRNE, A OVO JE MOJA ŽENA MARGARETH.



...A JA SAM CAROL DAWSON.

HMM... VERA, VERA ADAMS.

UFF... TRAVIS. SAMO TRAVIS.



DOBRO... JA SAM DOG... DYLAN DOG.

ONAJ "DYLAN DOG"?



HMM... DA, UPRAVO "ONAJ".

ONDA STE MOŽDA VI JEDINA OSOBA KOJA NAM JE U STANJU REČI ŠTO SE DOGAĐA OVDJE UNUTRA.



PRIZNAJEM DA SAM VEĆ U PROŠLOSTI IMAO ISKUSTVA S - MALO JE REČI - UZNEMIRUJUĆIM PUTOVANJIMA BRODOM ILI VLAKOM... ALI OVO JE PRVI PUT DA MI SE DOGAĐA OVAKVO ŠTO... I ZASAD, NAŽALOST, NE MOGU VAM DATI NIKAKVO OBJAŠNJENJE...



*VIDI DD 50 IZ "TITANIC" I DD LU SPEC 15 "VLAK PROKLETIH"





DAJ TO OVAMO, DJEDI-CE... JA ĆU TO UZETI!

!



JESTE LI POKUŠALI POZVATI POMOĆ SVOJIM MOBITELIMA?



NEUPOTREBLJIVI SU, NEMA SIGNALA!

MOJ JE PRAKTIČKI MRTAV.



IZOLIRANI SMO... ALI KAKO JE TO MOGUĆE?... NALAZIMO SE U CENTRU GRADA.



NE BIH BIO TOLIKO SIGURAN... BACITE POGLED VAN.



ZABOGA!

NEBESA!...





HEJ, VI!
KOG ĐAVLA NA-
MJERAVATE UČINI-
TI? SMJESTA ME
OSLOBODITE!



SMIRI SE!
NE ČINI MI
SE DA SI
U STANJU
ZAPOVIJE-
DATI...

DA...



AH!



SAD JE LAKO BITI HRABAR,
HA? OSLOBODI ME I POKAZAT
ČU JA TEBI, PROKLETA
KUKAVICE!



KOPILE...
SAD ČU TE...

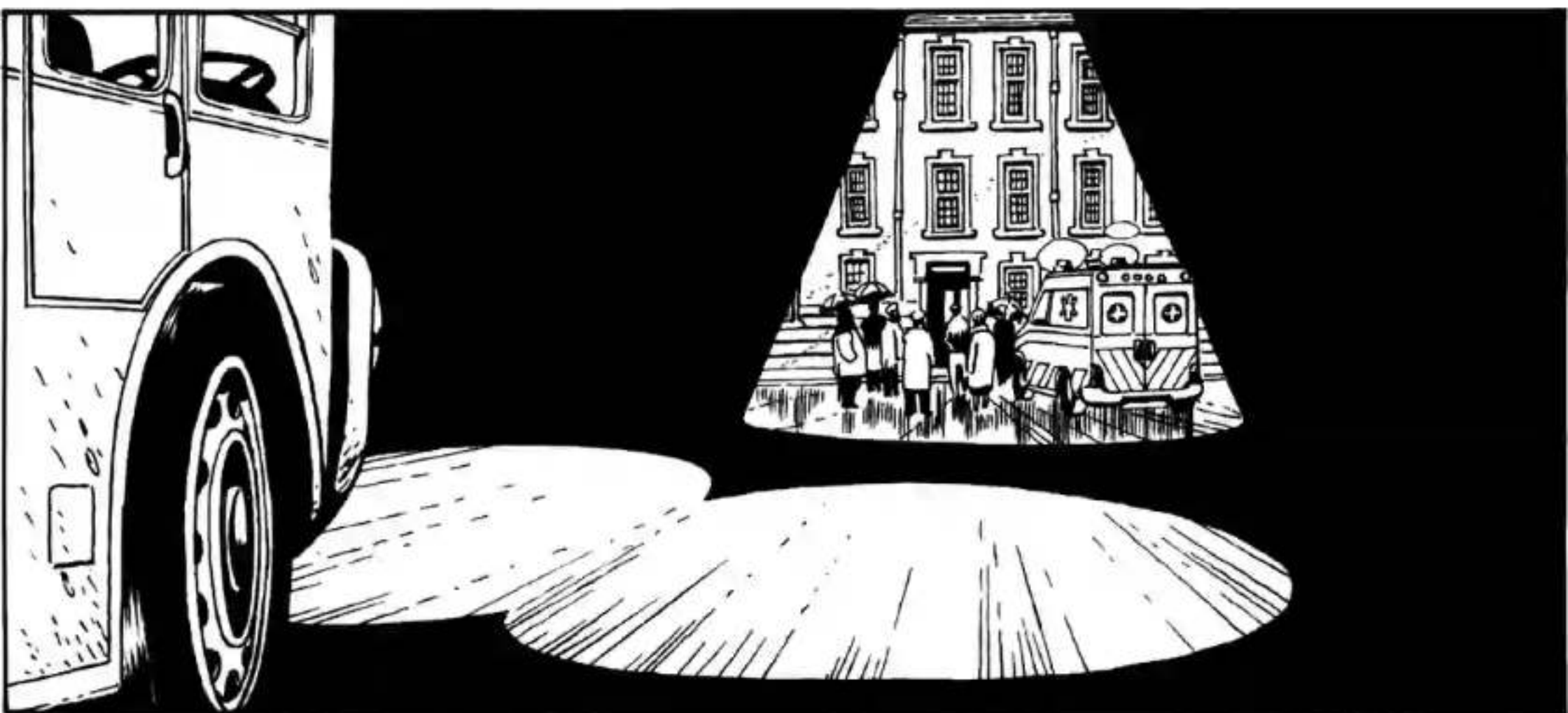
CLAGH!



STANI, TRAVISE... JESI
LI POLUDIO? SKLONI
TAJ NOŽ!

UH, KAKAV
STRAH, TRA-
VISE. UMALO
SAM SE POMO-
KRIO U GAČE.
HE! HE!

POGLEDAJTE!





AUTOBUS USPORAVA...
MOŽDA JE RIJEČ O
STAJALIŠTU. PREPOZNA-
JE LI NETKO OD VAS
OVO MJESTO?



D-DA...
TO JE...

...NAŠA
KUĆA!



VANI IMA LJUDI...

BRZO, UDARAJTE PO
PROZORIMA... POKUŠAJ-
MO PRIVUĆI NJIHOVU
POZORNOST.



UPOMOĆ!

HEJ! OVDJE
SAMO!

BAM

BAM

BAM!



POMOZITE NAM!

NE ČUJU
NAS...

PHANTOM

AUTOBUS I DALJE USPORAVA...
VOZI GOTOVO BRZINOM LJUD-
SKOG HODA... ALI ČINI SE
DA SE NEMA NAMJERU
ZAUSTAVITI!

POGLEDAJ-
TE! NETKO
IZLAZI IZ
ZGRADE!



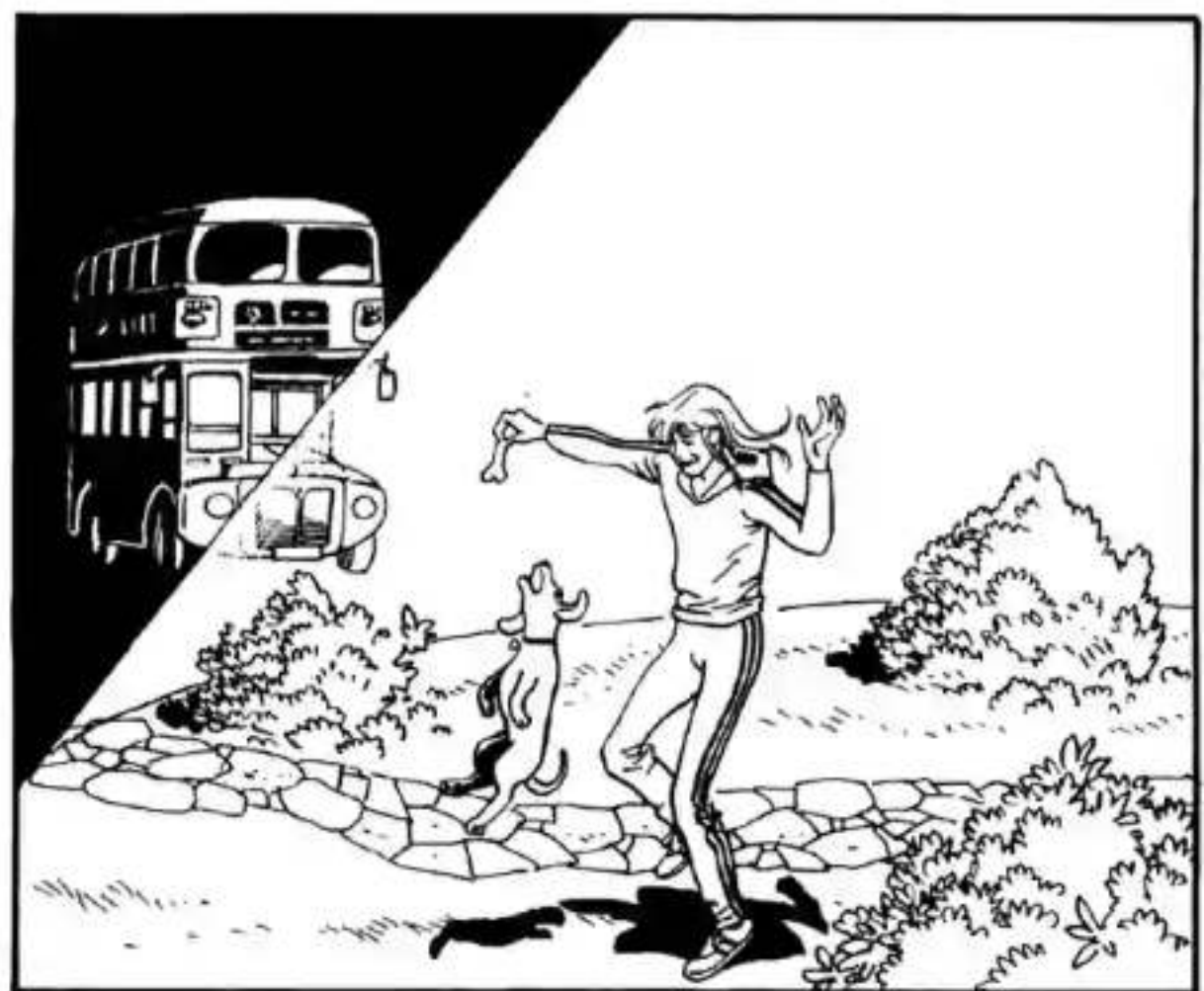
OH, MOJ
BOŽE! N-NIJE
MOGUĆE!











"...I SRETNE
SMO!"



BROOOOOOMMMMM

HEJ, LJUDI... HOĆEMO LI SE VEĆ
JEDNOM POTRUDITI SHVATITI ŠTO
SE DOGAĐA? KAKVI SU ONO
PRIZORI BILI VANI?... HALU-
CINACIJE?



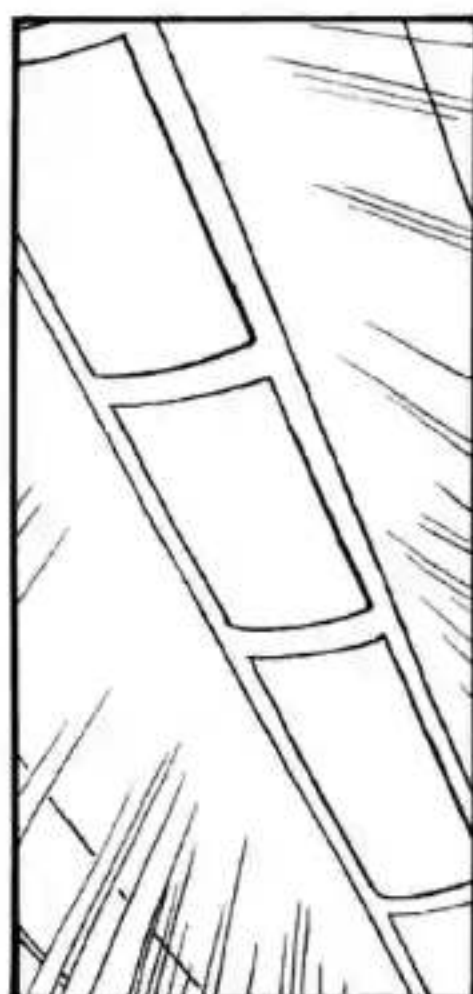
NE, JA BIH PRIJE
REKAO DA SU
TO BILE VIZIJE...
VIZIJE NAŠE BU-
DUĆNOSTI...





















SAD JE TVOJ RED, DYLANE!



OSJEĆAM DA ĆE SLJEDEĆE "STAJALIŠTE" BITI TVOJE.



"...EVO GA."



"BLOCH, STARI MOJ... POZNAT MI JE TAJ POGREBNI IZRAZ LICA KAD SI PRISILJEN NEKOME PRENIJETI LOŠU VIJEST..."

Dylan Dog Istražitelj noćnih mora

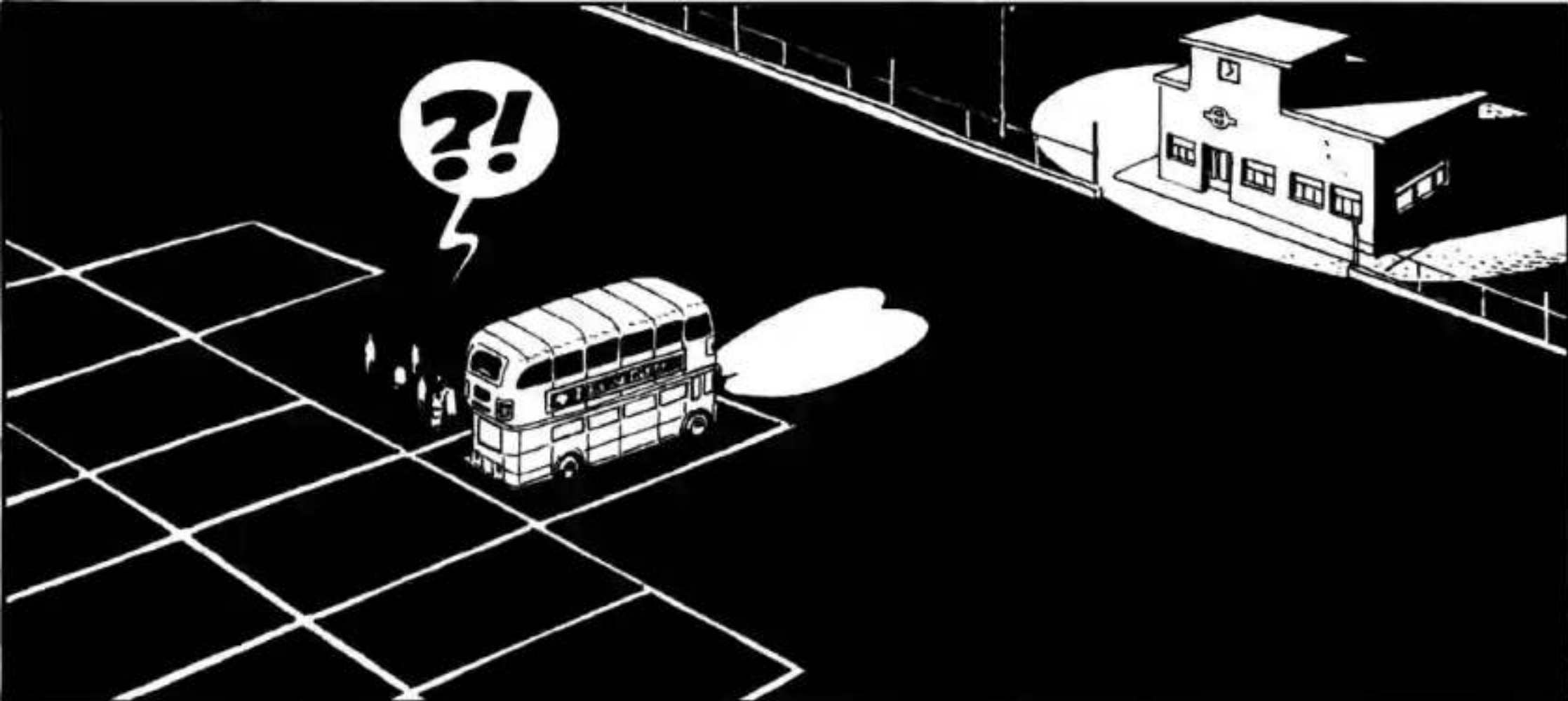


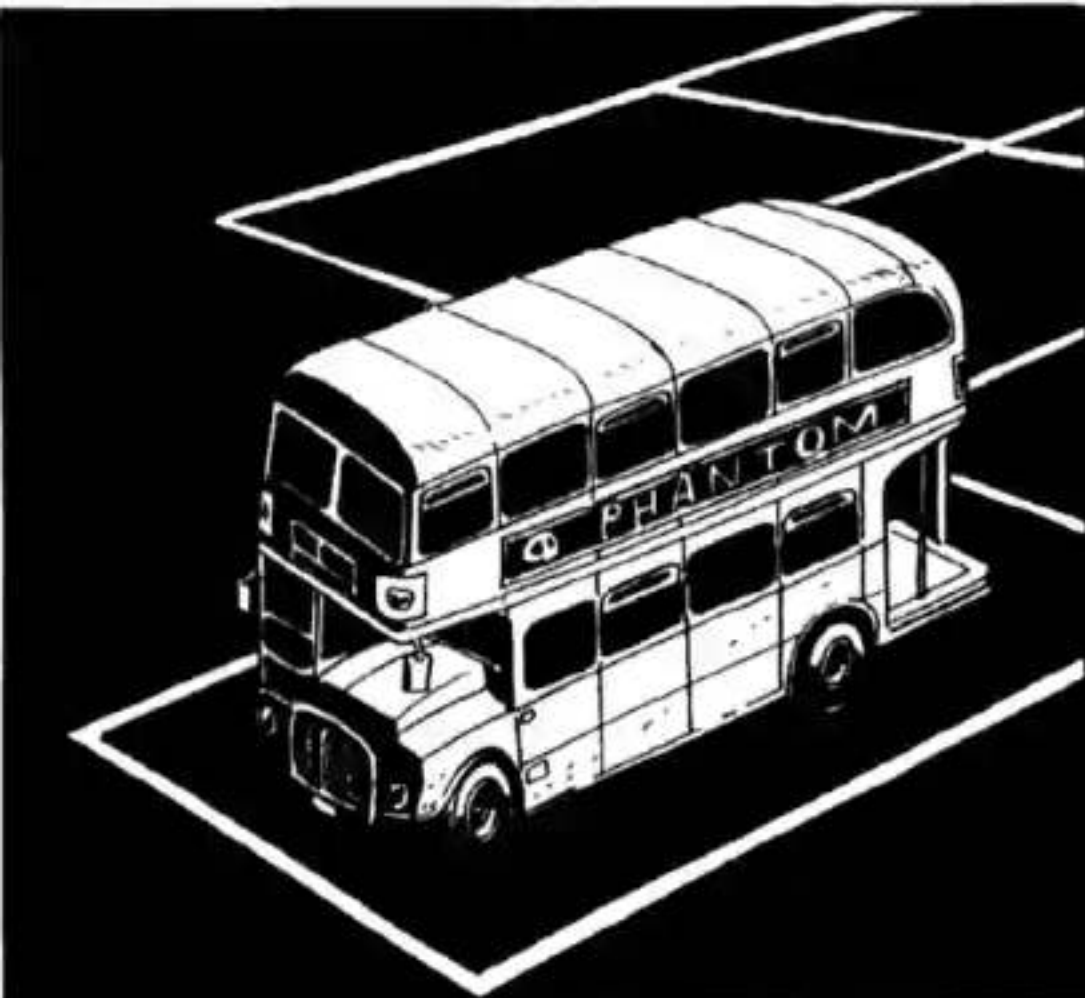
"A TKO ĆE IH PRIMITI OVAJ PUT? JA... ILI GROUCHO?"

Dylan Dog indagine dell'insolito









U REDU, GOSPODO, REKAO BIH DA JE OVO DOBAR TRENUTAK ZA OBJAŠNJENJA, SLAŽETE LI SE? ŠTO SE DOGADA? GDJE SMO?

...I ŠTO JE AUTOBUS ZA- PRAVO? ODAKLE DOLAZI?



POLAKO, POLAKO, KOLIKO PITANJA... I KAKVA ŽURBA. PA NITKO NAS NE JURI. OSIM TOGA, ŽAO MI JE ŠTO VAM TO MORAM REĆI, ALI NI JA NE ZNAM SVE ODGOVORE...



KAO I VI, U AUTOBUS SAM UŠLA SLUČAJNO, JEDNE NOĆI PRIJE NEKOG VREMENA... NE SJEČAM SE NITI KADA. BILA JE ZIMA I BILO JE HLADNO... OH, DA, TAKO HLADNO...



"...I TIJEKOM PUTOVANJA VIDJELA SAM KAKVA ĆE BITI MOJA BUDUĆNOST..."



...ISTO SE DOGO- DILO S MOJIM SUPUTNICIMA... ZNATE, TO SE UVIJEK DO- GADA.



A S KOJIM RAZLO- GOM?

A TKO TO ZNA? DOGADA SE I AMEN. I MI TU NE MOŽEMO NIŠTA UČINITI, UOSTALOM, KAO I S VEĆIM DIJELOM STVARI KOJE SE DOGAĐAJU U SVIJETU.





MRTVI SMO, ZAR NE? KAO U ONIM AMERIČKIM FILMOVIMA KAD GLAVNI GLUMAC UMRE, ALI NE POSTANE SVJESTAN TOGA ZATO ŠTO JE NJEGOVA DUŠA ZAVRŠILA NA NEKOM MJESTU S ONE STRANE SLIČNOM STVARNOSTI...



NIKAD NISAM VOLJELA TE FILMOVE... A NI DUGO NISAM BILA U KINU. U SVAKOM SLUČAJU, GRIJEŠITE, GOSPODO... MI UOPĆE NISMO MRTVI, JER INAČE BISMO BILI VANI U TAMI, ZAJEDNO SA SVOJIM "SUPUTNICIMA", POKOJ IM DUŠI...



ALI TKO SU ONA BIČA... ONA ČUDOVIŠTA?

OH, ONI...



I ONI SU NEKAD BILI PUTNICI... PUTNICI KOJI SU PREKASNO SHVATILI DA SU POGRIJEŠILI VOŽNJU I DA VIŠE NIJE MOGUĆE SIĆI ILI SE VRATITI NATRAG.



ALI NI MI TO NISMO MOGLI UČINITI. NE RAZUMIJEM...

SHVATIT ĆETE, DJEVOJKO MOJA... SHVATIT ĆETE.

SAMO TRENUTAK...



GOVORITE O POVRATKU NATRAG, A MALOPRIJE SATE SAMI REKLI DA STE SE VEĆ BILI UKRCALI U AUTOBUS... OSIM TOGA, OVO JE ČEKAONICA... SVE TO MOŽE ZNAČITI SAMO JEDNO: AUTOBUS ĆE, PRIJE ILI POSLIJE, KRENUTI DALJE!

PRONICLJIVI STE, DYLANE. TJAH, DOBRO STE SHVATILI. POSLIJE PREDAHA, AUTOBUS ĆE NASTAVITI VOŽNJU I SVI VI, AKO ŽELITE, MOŽETE SE UKRCATI I OTIĆI ODAVDE.



A KOLIKO ĆE TRAJATI PREDAH?

MINUTAMA, SATIMA, DANIMA, MOŽDA CIJELI ŽIVOT... ALI AUTOBUS ĆE KRENU TI, U TO BUDITE SIGURNI...



NAJVAŽNIJE JE NE GUBITI NADU!...

SAD JE DOSTA!



ZAR NE SHVAĆATE DA JE ONA SAMO STARA LUĐAKINJA? SKRENULA JE PAMEĆU, A MI JE, JOŠ GLUPLJI OD NJE, SLUŠAMO!

SMIRI SE, TRAVISE!...



NEĆU SE SMIRITI! SLUŠAJTE, MORAMO OTIĆI ODAVDE I NIŠTA DRUGO! IZVAN OVOG TERMINALA MORA POSTOJATI JOŠ NEŠTO...

MLADIĆU, VANI JE SAMO TAMA... I "ONI KOJI SU PROMAŠILI VOŽNJU". ČEKAJU DA NETKO OD NAS POGRIJEŠI IZVIRUJUĆI NOSOM VAN I DA NAPUSTI OVO OSVIJETLJENO PODRUČJE KAKO BI GA MOGLI NAPASTI...



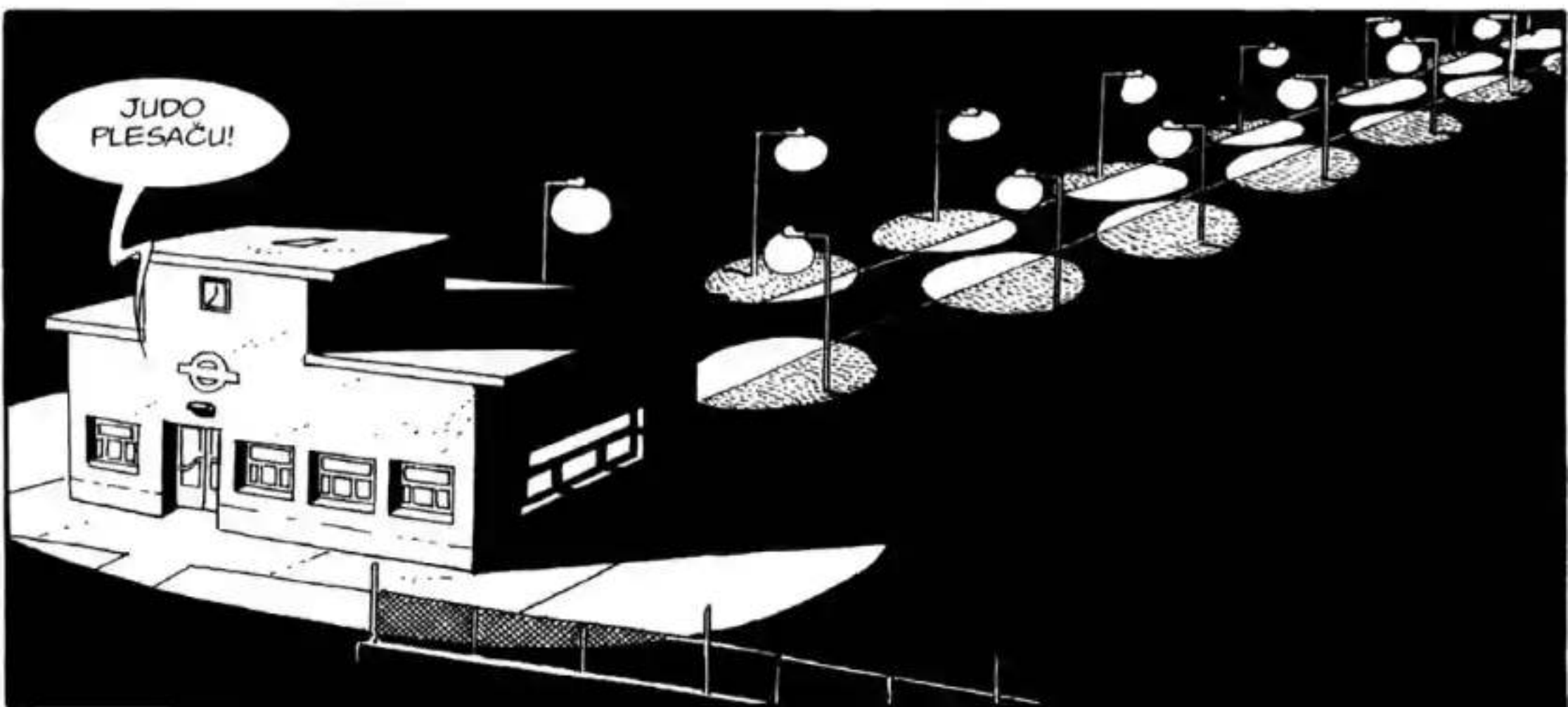


GOSPODA JE
MOŽDA U PRA-
VU, TRAVISE...

MA KOJA
"GOSPODA"... I U
KAKVOM "PRA-
VU...!?"



...KAD BISTE,
UMJESTO DA
SLUŠATE GLUPO-
STI OVE PIJANE
KRAVE, SAMO PO-
GLEDALI VAN, KAO
ŠTO SAM UČINIO
JA, SAD BISTE SVI
RAZMIŠLJALI PO-
PUT MENE!



JUDO
PLESAČU!



OSVIJETLJEN
PUT... KAKO GA
PRIJE NISMO
VIDJELI?



A ŠTO AKO
JE TO SAMO ILUZI-
JA? JOŠ JEDNA OD
ONIH VIZIJA?...



ŠTO VI MISLITE, GOSPODO?

AH, JA NIŠTA, ZABOGA! JA SAM SAMO JADNA PIJANA LUDAKINJA, ZAR NE?



HAJDE, VERA, IDEMO ODAVDE. AKO ONI ŽELE OSTATI, OSTAVIMO IH OVDJE.

ALI ONA ČUDOVIŠTA JOŠ UVIJEK SU VANI!



I ŠTO ONDA? BOJE SE SVJETLA, SVI SMO TO VIDJELI... STOGA, AKO SVE VRIJEME OSTANEMO POD SVJETLOŠĆU ULIČNE RASVJETE, NEĆE NAM MOĆI NANIJETI NIKAKVO ZLO.



MARGARETH I JA NE ŽELIMO RISKIRATI. RADIJE BISMO OSTALI OVDJE I ČEKALI. PRIJE ILI POSLIJE ĆE SVANUTI, A TADA...



A TI, DYLANE?

HMM... NE ZNAM. TRAVIS ISPRAVNO RAZMIŠLJA, ALI MOJE PETO I POL ČULO GOVORI MI NEKA SE NE UZDAM PREVIŠE U ONA SVJETLA KOJA SU SE IZNENADA POJAVILA...



SHVAĆAM, POVLAČITE SE. TJAH, JA NE... I ZATO IDEM! A TI, VERA, ŠTO NAMJERAVAŠ UČINITI? OSTAJEŠ ILI IDEŠ SA MNOM?



NE ZNAM, TRAVISE!

RADI ŠTO HOĆEŠ, ALI AKO OSTANEŠ S NJIMA, MOŽEŠ ME ZABORAVITI JEDNOM KAD SE VRATIMO DOMA!



NE, TRAVISE, ČEKAJ... IDEM S TOBOM.

ONDA SE PO-KRENI!



MOŽDA IH NE BISMO TREBALI PUSTITI DA ODU...

...ILI BISMO MOŽDA TREBALI POČI S NJIMA.



HA! HA! HA! NE BRINITE ZA NJIH... KAO ŠTO SE KAŽE, "SVATKO JE SLOBODAN BIRATI SVOJ PUT".



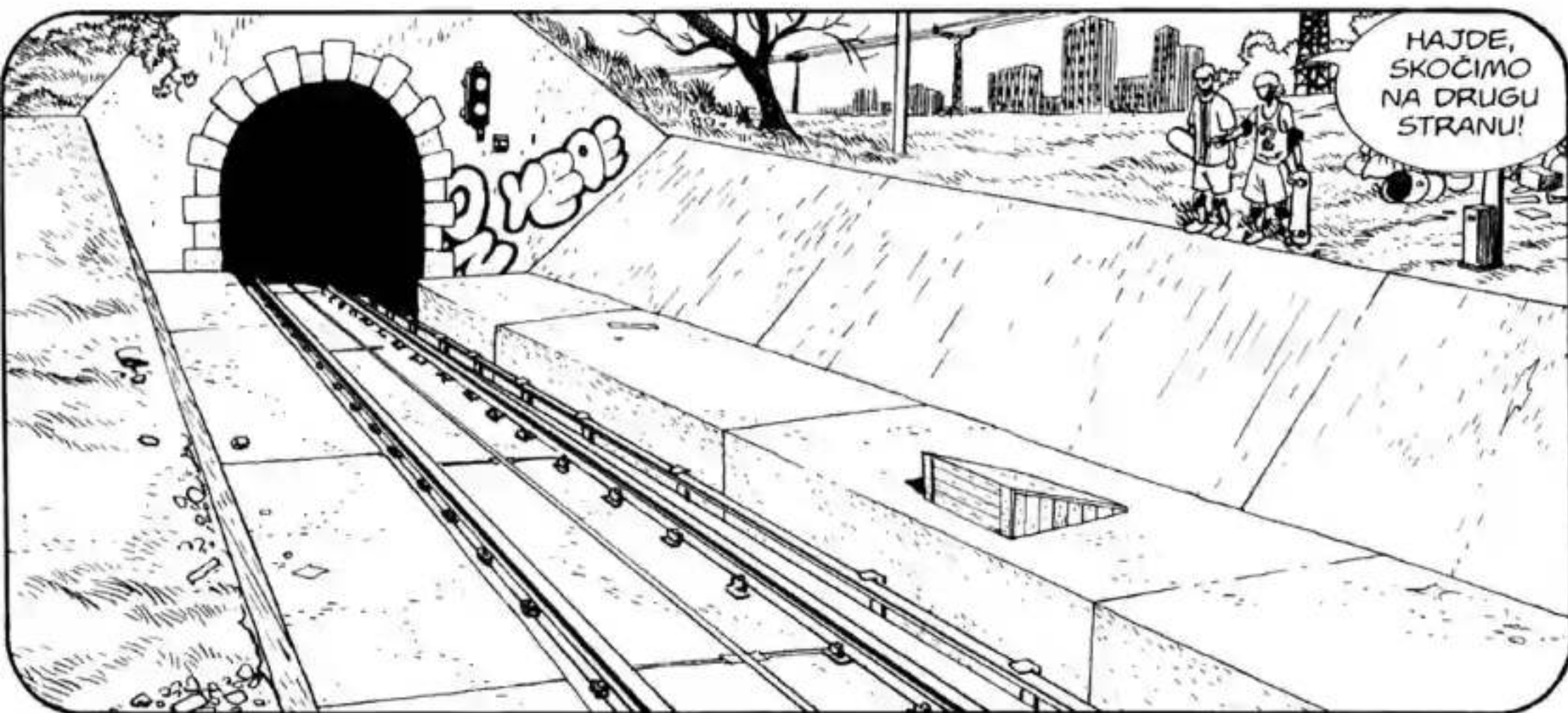
NAŽALOST, NIJE UVIJEK TAKO, GOSPODO. NEGO, KAKO SE ZOVETE? JOŠ NAM NISTE REKLI SVOJE IME...

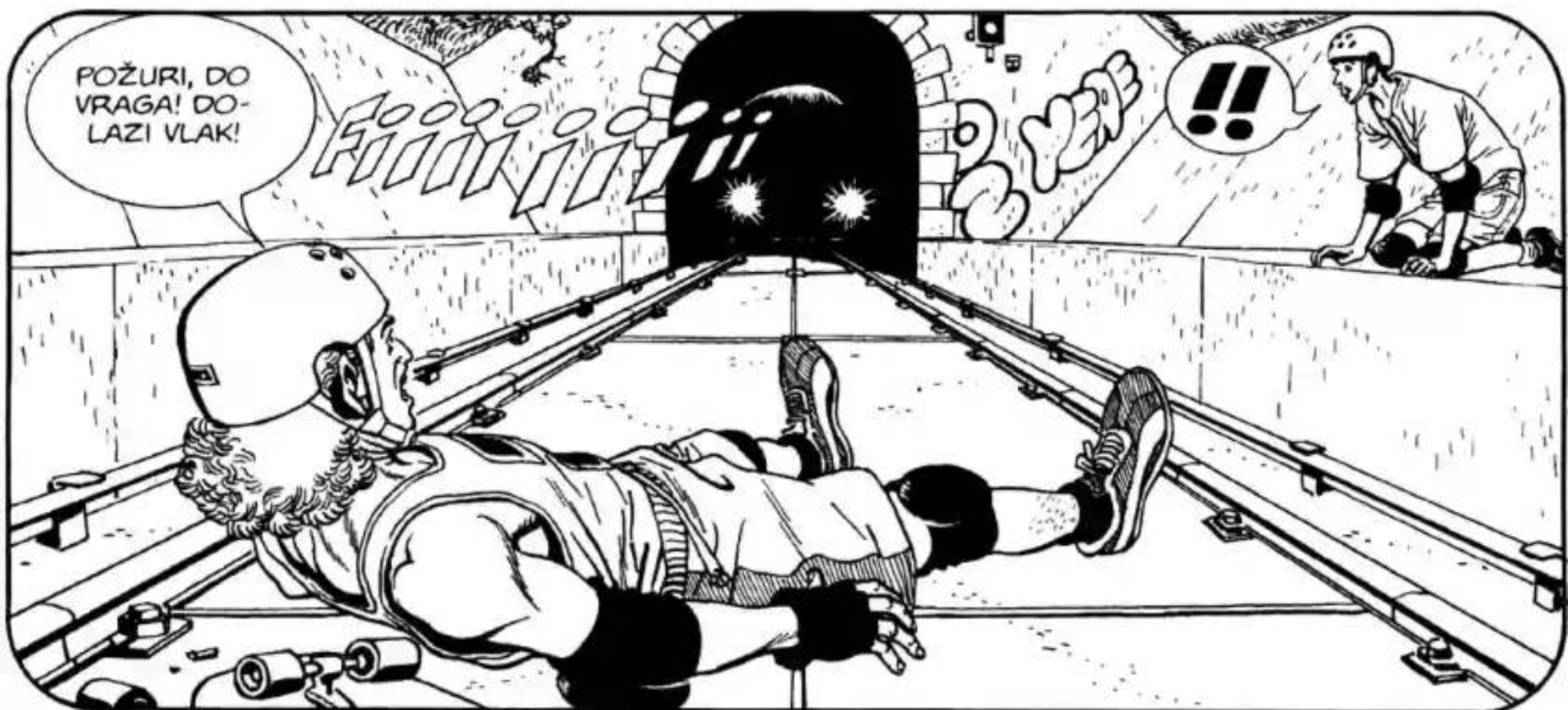
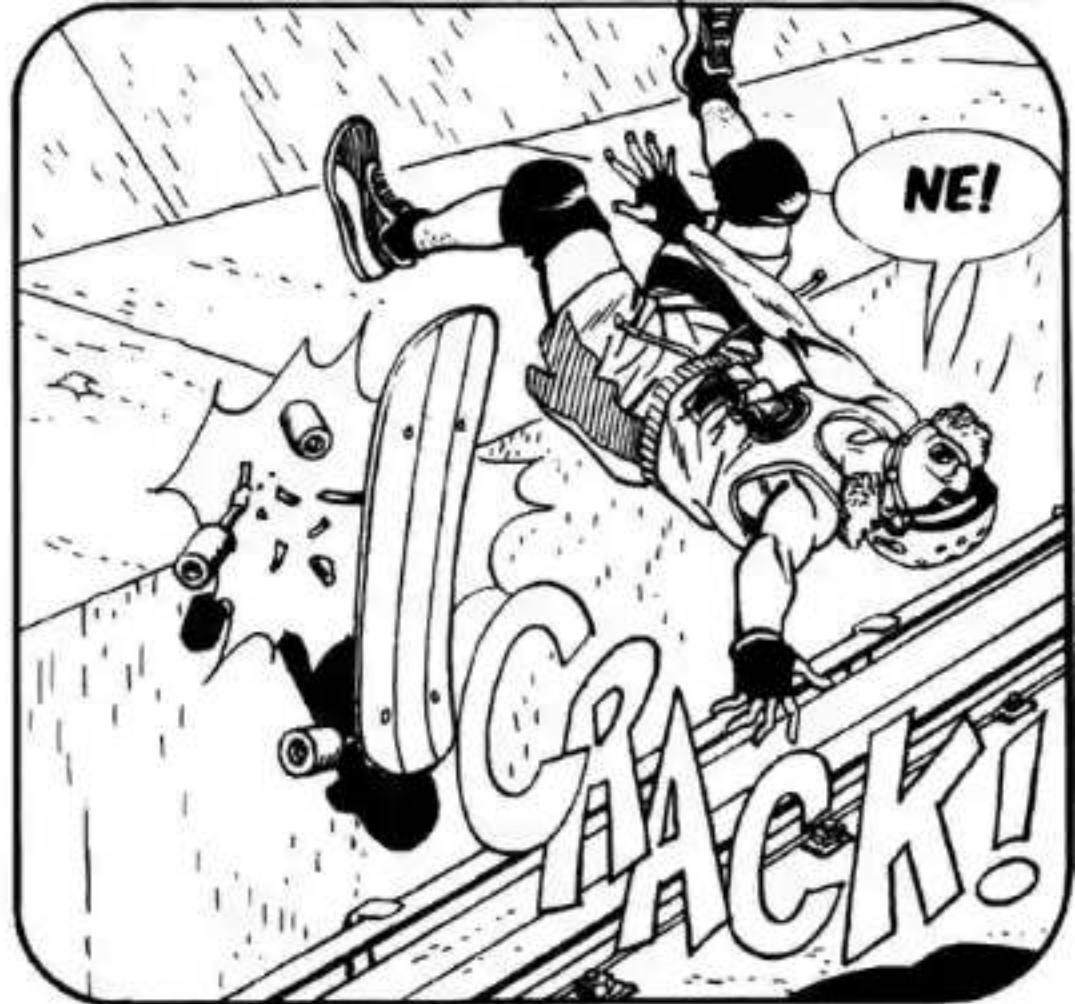
AH, NIJE VAŽNO, IONAKO GA SE VIŠE NI SAMA NE SJEĆAM...



...ALI NAZVALI STE ME "GOSPODOM"... I TO MI SE SVIĐA. VEĆ DUGO MI SE NITKO NIJE OBRATIO NA TAJ NAČIN. STOGA ĆE "GOSPODO" SAVRŠENO ODGOVARATI...















PREPOZNA-
LA SAM IH! TO
SU BILI TONY I
LIAM...



...A S NJIMA SU BILI
I DRUGI, SKRIVENI
U TAMI. ODVELI SU
TRAVISA, IZGLEDA-
LO JE DA GA ČE-
KAJU...



...POTOM SE RASVJETA POČELA
GASITI... SVA... SVJETILJKA ZA SVJE-
TILJKOM. JA SAM POTRČALA NA-
TRAG, NADAJUĆI SE DA ĆE SVJE-
TLA OSTATI UPALJENA DOVOLJNO
DUGO DA SE VRATIM...

BRAVO,
DJEVOJKO, NISI
IZGUBILA NADU,
TAKO TREBA...



ALI KAKO SE SVE
TO MOGLA DOGO-
DITI U TAKO MALO
VREMENA?

HA? ŠTO
ŽELITE REĆI?...

VERA... TI
I TRAVIS IZAŠLI
STE TEK PRIJE
DVIJE MINUTE!



NIJE MOGUĆE! NA ODLASKU SMO HODALI
VIŠE OD POLA SATA... I GOTOVO JEDNAKO
TOLIKO TREBALO MI JE DA DOTRČIM NA-
TRAG, MORATE MI VJEROVATI!

MMM...

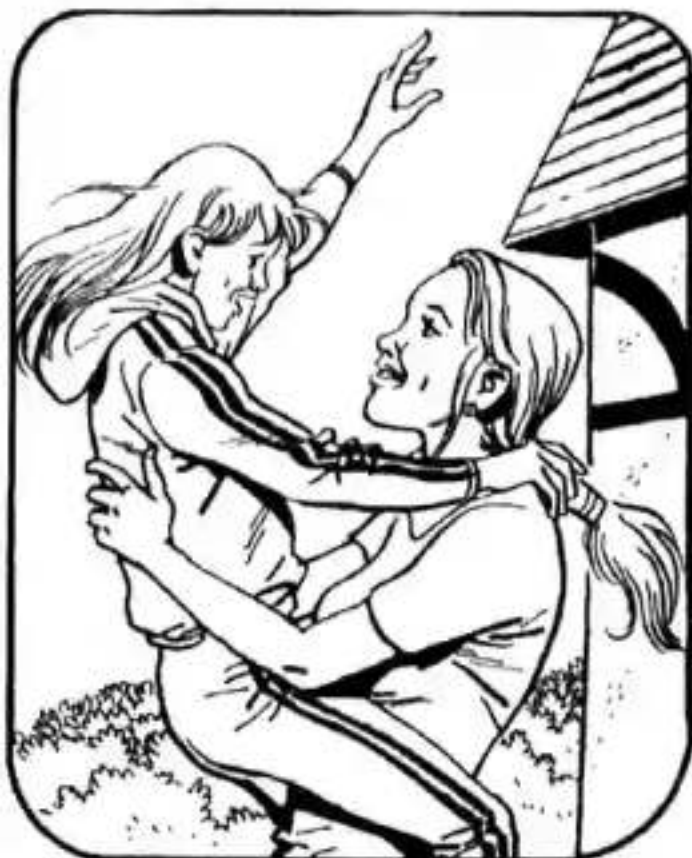


VJERUJEMO TI, VERA. S OBZI-
ROM NA SITUACIJU U KOJOJ
SE NALAZIMO, VIŠE U NIŠTA NE
TREBA SUMNJATI.





...KAO ŠTO JE TVOJA NADA, CAROL, U BOLJU BUDUĆNOST ZA TEBE I TVOJU KĆER..."



"ILI STRAH DVOJE MLADIH, KAO ŠTO SU VERA I TRAVIS, OD BUDUĆNOSTI ISPUNJENE NESIGURNOŠĆU..."



"...I, NA KRAJU, NEDOSTATAK LEONARDOVE NADE, JER OSUDENA NA SVOJU BOLEST VIŠE NEMA BUDUĆNOSTI... I POSLJEDIČNI MARGARETHIN OČAJ..."




A VI, DYLANE?... ZNATE, VIDJELA SAM VAS. VEĆ SAM BILA BUDNA KAD STE IZBJEGLI POGLEDATI SVOJE "STAJALIŠTE". ZAŠTO? VIŠE SE NE MATE ČEMU NADATI?

NAPROTIV...


"...JA SAM VEĆ U PROŠLOSTI BIO UPAO U PONOR OČAJANJA... I IZAŠAO SAM IZ NJEGA S UVJERENJEM DA NIKAD NE TREBA GUBITI NADU, ČAK NITI U NAJMRACNIJIM TRENUCIMA."




HMM... LIJEPO REČENO... POMALO RETORIČNO ALI UVJERLJIVO... I SUŠTINSKI TOČNO. ZASLUŽUJETE NASTAVITI SVOJE "PUTOVANJE" I SIĆI NA PRAVOM "STAJALIŠTU".




TJAH... HVALA, GOSPODO, ALI U OVOM SE TRENUTKU SAMO NADAM DA ĆETE NAM OBJASNITI SVOJU ULOGU U CIJELOJ OVOJ PRIČI.




ZADAĆA MI JE NAPROSTO BILA DA VAM POMOGNEM SHVATITI... I ČINI MI SE DA SAM USPJELA U TOMI.



ALI ZAŠTO NAM NISTE "POMOGLI" RANIJE? MOGLI SMO IZBJEĆI DA SE DOGODE ONE STVARI TRAVISU I OSTALIMA!




UPOZORILA SAM IH, A, OSIM TOGA, DJEVOJKO MOJA, ONI SU VEĆ BILI OSUĐENI NA SAMOM POLASKU. ODAVNO SU SJELI U "POGREŠAN VLAK" BEZ POVRAĆKA.



GOSPODA ŽELI REĆI DA SU ODAVNO ZAVRŠILI NA KRIVOM PUTU TE DA JE NEDOSTATAK NADE SPRIJEČIO, KAKO TRAVIS, TAKO I ONE DVIJE HULJE, DA SE ISKUPE.

NE RAZUMIJEM...



DA, OBUZEO IH JE OČAJ I ZATO SE VIŠE NISU USPIJEVALI ORIJENTIRATI... VIDJETI "SVJETLO"... ŠTOVIŠE, BOJALI SU GA SE... ZATO SU SE RADIJE IZGUBILI U TAMI...

"...KATKAD SE DOGADA DA NEKOG "IZGUBLJENOG" OBUZME KAJANJE I DA, PREPLAVLJEN USPOMENAMA NA SVOJE PRETHODNO POSTOJANJE, ISKORISTI PREDAH I ODLUČI SE UKRCATI U AUTOBUS KAKO BI SE POKUŠAO VRATITI..."

"...ALI, KAD AUTOBUS NA-
POKON KRENE, OSTAJE
ZAROBLJEN U NJEGOVOJ
UNUTRAŠNOSTI I ZASLI-
JEPLJEN SVJETLIMA..."

"...STOGA MU PREOSTAJE SAMO
SKLONITI SE NA JEDINO MRAČNO
MJESTO, GORNJI KAT... U OČE-
KIVANJU DA SE VOZILO VRATI NA
TERMINAL I PREPUSI GA NJE-
GOVOM USAMLJENIČKOM OČAJA-
VANJU."





ŽAO MI JE... ZA SVE SAM KRIV JA!



LEONARDE, ŠTO TO GOVORIŠ?

MARGARETH... JA SE NE NADAM BUDUĆNOSTI ZBOG TOGA ŠTO JE VIŠE NEMAM, SHVAĆAŠ LI? BOLEST MI JE SPRJEČAVA IMATI, A MOJ OČAJ SPRJEČAVA VAŠE NADE "NAHRANITI" MOTOR AUTOBUSA.



NIJE LI TAKO, GOSPODO?

KAO ŠTO KAŽETE, LEONARDE. SVE DOK JE SAMO JEDAN OD VAS BEZ NADE, AUTOBUS NEĆE MOĆI KRENUTI... A ZNATE DA SE BEZ NADE NE MOŽE NAPRIJED.



AH!



JESTE LI OZLIJEDENE?

SREĆOM, JA NISAM NITI OGREBENA.

NI JA. ALI TKO JE TO BIO?



JUDO PLESAČU!



ONA
ČUDOVIŠTA
VANI ČEKAJU...
I MNOGO IH
JE.



"IZGUBLJENI" OSJE-
ČAJU LEONARDOV
OČAJ, PRIVUČENI SU
NJIME. HRANE SE
NJIME KAO ŠTO SE
AUTOBUS "HRANI"
NADOM...

MOJ BOŽE!
I TRAVIS JE S
NJIMA!



DOBRO, DOŠLI SU OVA-
MO RADI MENE. NEĆU
IH RAZOČARATI. POČI
ĆU S NJIMA.

JADA MU,
LEONARDE!
NE MOŽEŠ
TO UČINITI!



JESTE LI POLUDJELI,
LEONARDE? UBIT ĆE
VAS... I POSTAT ĆETE
JEDAN OD NJIH.

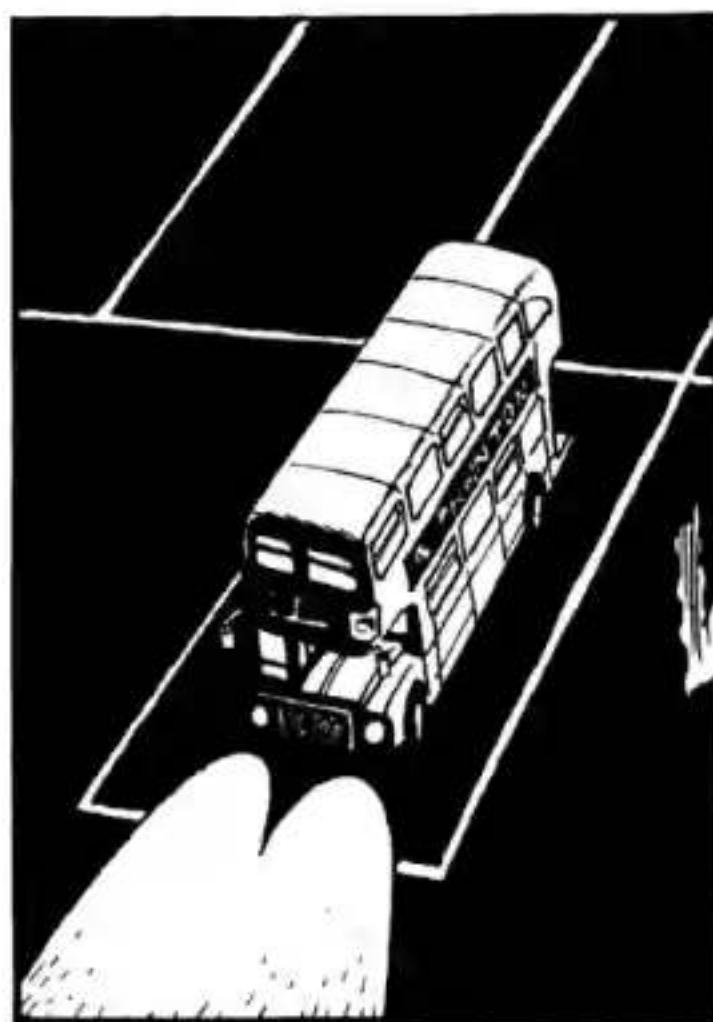
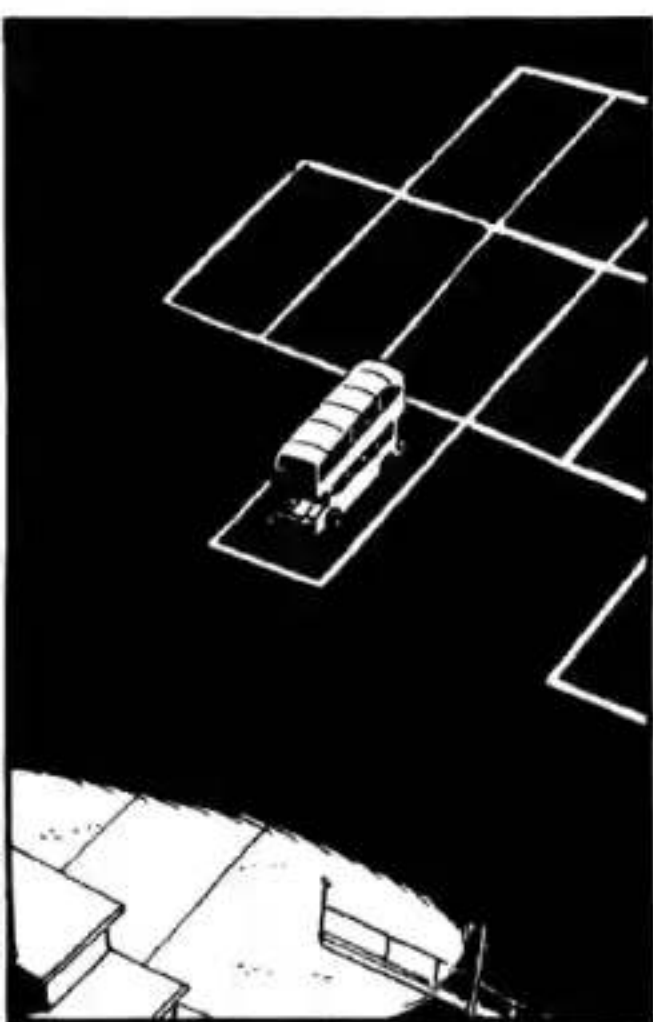
VEĆ JESAM,
DYLANE. JA SAM
MRTVAC KOJI
HODA.

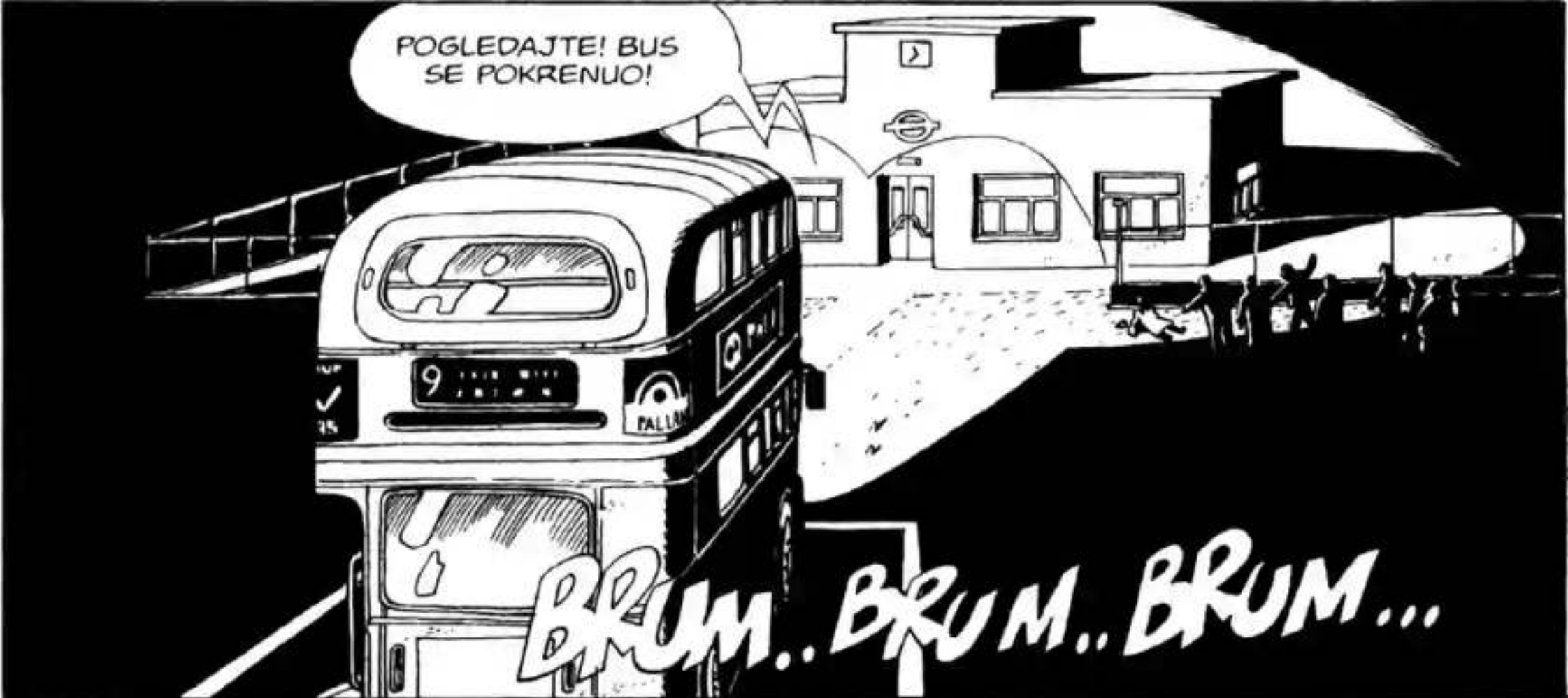


NEMOJ
IĆI, LEO-
NARDE...
MOLIM
TE!

POKUŠAJ RAZUMJETI, MAR-
THA... JEDNOM KAD SE PRE-
DAM NJIMA, MEĐU VAMA VIŠE
NEĆE BITI NIKOGA TKO ĆE VAS
SPRJEČAVATI KRENUTI: JA VIŠE
NEMAM NIŠTA ZA IZGUBITI... A
DOTLE ĆETE SE VI NAPOKON
MOĆI VRATITI NATRAG.







POGLEDAJTE! BUS
SE POKRENUO!

BRUM.. BRUM.. BRUM..



BIO JE TO LEONARD...
NAŠAVŠI VOLJU ZA ŽI-
VOTOM, RASPLAMSAO
JE PLAMEN "NADE"!

MORAMO SE
POKRENUTI.



BRZO, IZADITE! I OSTANITE POD
SVJETLIMA AUTOBUSA, ONA
ĆE VAS ZAŠTITITI!

NE, LEONARD
JE U OPASNOSTI!
BEZ NJEGA NE
IDEM ODAVDE!

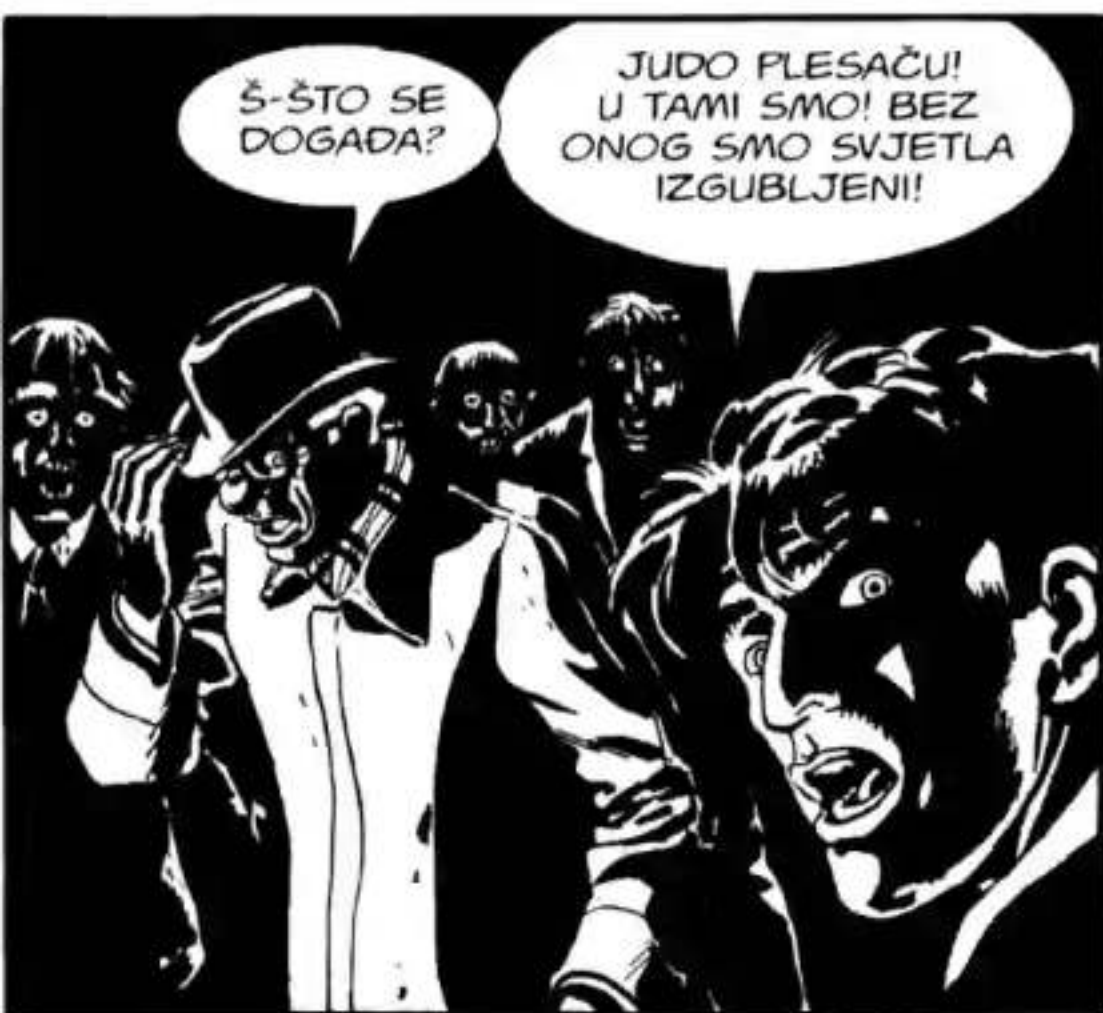


JA ĆU SE POBRINUTI
ZA VAŠEG MUŽA, MAR-
GARETH. VI PODITE S
OSTALIMA U AUTOBUS...
I TRČITE ŠTO BRŽE
MOŽETE!

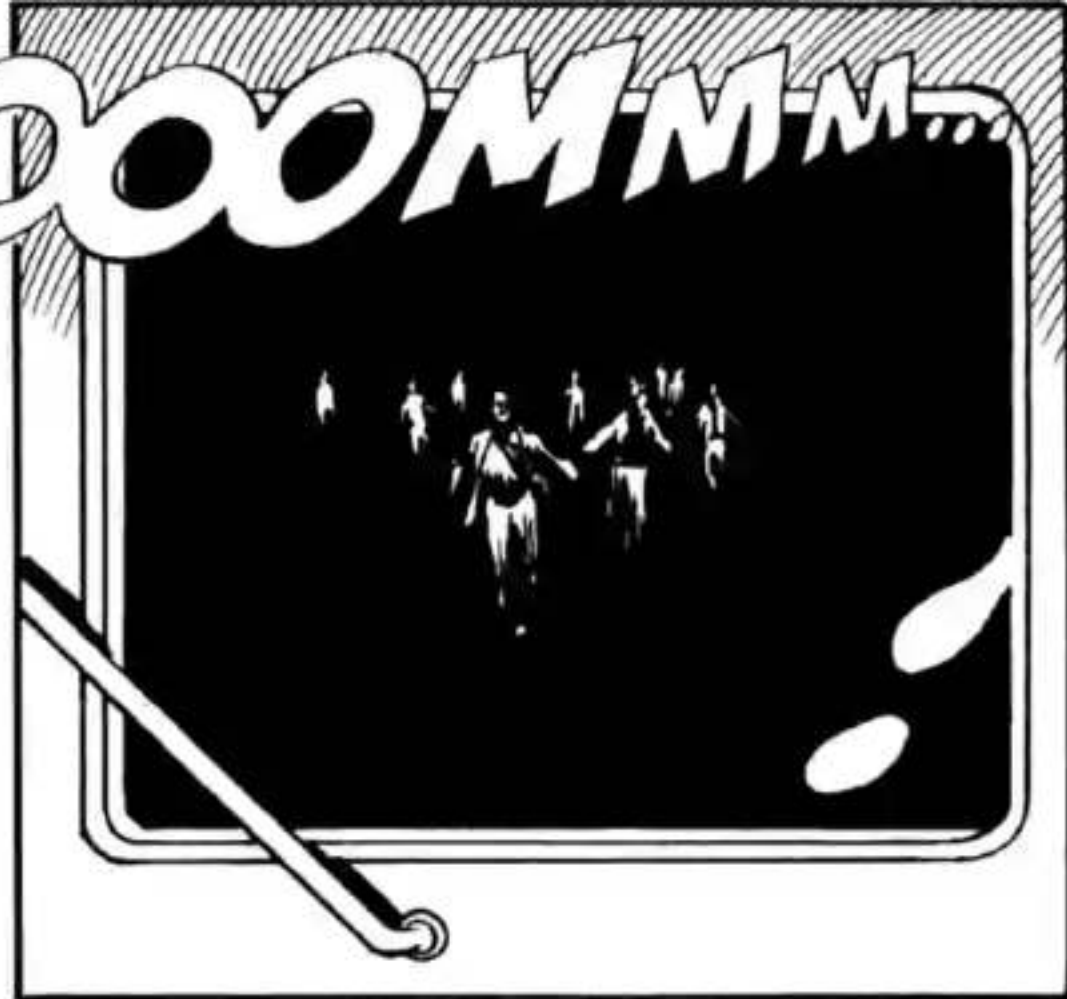


LEONARDE, BRZO!
PODITE SA MNOM!
AUTOBUS KREĆE!

D-DA, ČEKAJ-
TE ME!









"LEONARD SE, KAD SU SE JEDNOM VRATILI DOMA, ODLUČIO PODVRGNUTI LIJEČENJU... I ZAHVALJUJUĆI MARGARETHINOJ LJUBAVI, USPIO JE POBIJEDITI SVOJU STRAŠNU BOLEST."



"CAROL JE, PAK, ZAGRLILA SVOJU KĆER, SUOČILA SE S TISUĆAMA ŽIVOTNIH PROBLEMA I POBIJEDILA IH TE JE NA KRAJU USPJELA OSTVARITI SVOJE SNOVE."



"KAD JE SVANULO, AUTOBUS JE OPET POSTAO OBIČNO SREDSTVO JAVNOG PRIJEVOZA... ALI MI SMO JOŠ UVIJEK BILI PREVIŠE POTRESENI DA BISMO MOGLI KOMENTIRATI I TU NEOBIČNU ČINJENICU... I MEĐU NAS SE BRZO UVUKLA TIŠINA."



"VERA JE PREVLAĐALA SVOJE MLADENAČKE NEMIRE I POMIRILA SE SA SAMOM SOBOM TE SA SVIJETOM ZA KOJI JE POGREŠNO SMATRALA DA JE NE RAZUMIJE..."



"...I SVI SU ŽIVJELI SRETNO DO KRAJA ŽIVOTA."

NAŽALOST, TO JE SAMO GLUPA REČENICA KOJOM MI SE SVIDJELO ZAKLJUČITI OVU PRIČU. ZAPRAVO, POSLIJE TE NOĆI, O SVOJIM SUPUTNICIMA VIŠE NIŠTA NISAM ČUO..



"KAD JE AUTOBUS NAPOKON STIGAO U GRAD, SVATKO JE IZAŠAO NA SVOM STAJALIŠTU."



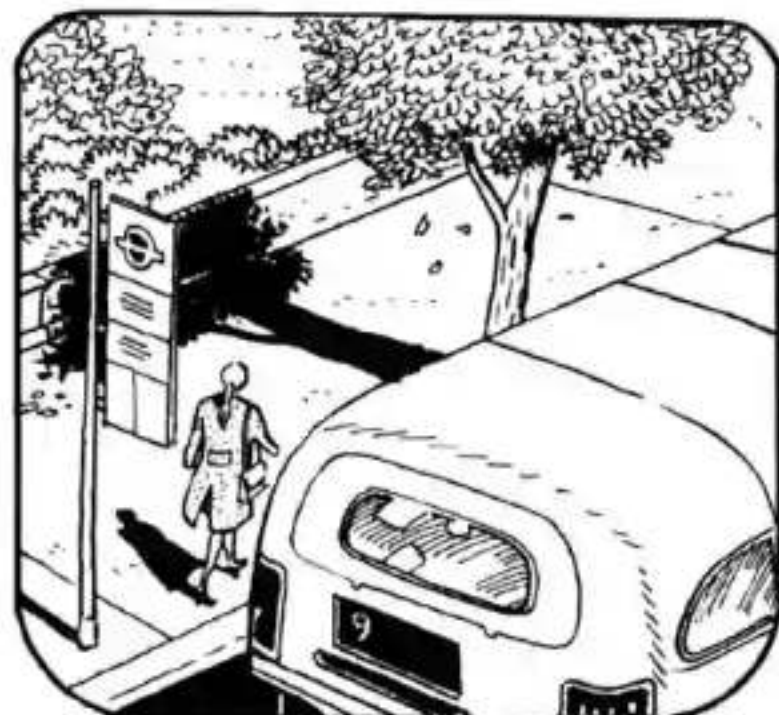
"I TAKO SMO SE RASTALI, BEZ POZDRAVA..."



"...ILI OBEĆANJA DA ČEMO SE VIDJETI."



"MOŽDA NAS JE NA TO NATJERAO NEKAKAV OBLIK STIDA IZAZVAN ČINJENICOM DA SMO PRED POTPUNIM NEZNANCIMA RAZGOLITILI SVOJE DUŠE..."



"ILI NAS JE VODILA SAMO ŽELJA DA ČIM PRIJE IZBRIŠEMO IZ MISLI TO DRAMATIČNO ISKUSTVO. UGLAVNOM, KAD SAM SE VRATIO DOMA, ODLUČIO SAM DA NEĆU ZABORAVITI."

"ZBOG NJIH SE NADAM DA SE SVE ODIGRALO UPRAVO KAO ŠTO SAM ZAMISLIO... TKO ZNA..."



NAPOKON SI SE VRATIO, ŠEFE... VEĆ SAM TI SE PRESTAO NADATI. NEGO, AKO NADA UMIRE POSLJEDNJA, TKO JOJ DOLAZI NA POGREB?

"SLUČAJNO SAM DOZNAO ŠTO SE 'ZAPRAVO' DOGODILO ONIM KOJIM SUPUTNICIMA KOJI SU SE 'IZGUBILI'..."



DOBRI STARI BLOCH, SA SVOJIM UOBICAJENIM
POGREBNIM IZRAZOM LICA, DONIO MI JE VI-
JEST O MOM AUTOMOBILU, ALI NE SAMO TO..."



"...ALI I LOPOVA KOJI JU JE UKRAO... RIJEČ JE
O IZVJESNOM TRAVISU, JEDVA PUNOLJETNOM
MLADIĆU... ZBOG PRETJERANE BRZINE ZALE-
TIO SE U JEDNO STABLO... I POGINUO NA LICU
MJESTA."

